

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 24

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 30. Januar 1970
Berne, vendredi 30 janvier 1970

227

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 24

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.), die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 24 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Règlement du Fonds de placement immobilier suisse Investis, Lausanne.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Société Immobilière Nimta SA, en liquidation, Genève.
Residex SA, en liquidation, Sion.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

République gabonaise: Régime des prix.
République gabonaise: Institution d'une taxe complémentaire.
Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Posteheckverkehr, Beirritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.R., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Val d'Aud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

21. Januar 1970. Beteiligungen; Finanz- und Handelsgeschäfte aller Art.

Fidival A.G., in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Limmatquai 3, Zürich 1 (bei der Finbat S.A.). Statutendatum: 13.1.1970. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Zweck: in erster Linie Erwerb von Beteiligungen an andern Unternehmungen im In- und Ausland sowie ferner Verwaltung von Vermögenswerten; kann Finanz- und Handelsgeschäfte jeder Art durchführen sowie Grundstücke im In- und Ausland erwerben und verwalten. Alle erwählten Geschäfte können für eigene oder fremde Rechnung oder treuhänderisch durchgeführt werden. Die öffentliche Empfehlung zur Annahme fremder Gelder ist ausgeschlossen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Daniel E. Pfister, von Trubschachen, in Rüschlikon, mit Einzelunterschrift.

21. Januar 1970.
AG für Investitionen in der elektromechanischen Industrie, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13.8.1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie die Anlage von Kapitalien, insbesondere in Unternehmungen der elektromechanischen Industrie. Sie kann ferner bewegliche und unbewegliche Vermögenswerte auf eigene und fremde Rechnung erwerben und verwalten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, zerfällt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern diese bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Giovanni Colombo, von Zürich und in Lugano. Geschäftsdomicil: Fraumünsterstrasse Nr. 9, in Zürich 1 (bei der Bank Künzler AG).

21. Januar 1970.
AKO-BANK (BANQUE AKO) (BANCA AKO), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29.10.1969, S. 2486). Statuten am 9.12.1969 geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Gustav Moll ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern Direktor. Neuer Vizedirektor: Dr. Bruno Kreis. Die beiden Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

21. Januar 1970.
Fritschli-Wohnbedarf, in Winterthur, Obergasse 2a, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Robert Fritschli, von Winterthur, in Winterthur 3. Innenarchitektur; Handel mit Möbeln und Textilien für den Wohnbedarf.

21. Januar 1970. Metallkonstruktion.
Cometa A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 168 vom 21.7.1967, S. 2490). Herstellung und Vertrieb von Metallkonstruktionen für Inneneinrichtungen usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 30.12.1969 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

21. Januar 1970. Möbelaussteuern.
Karl Dingetwiler & Cie., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12.6.1964, S. 1826). Handel mit Möbelaussteuern. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 9.1.1970 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1970. Elektronische Bauteile.
Raytheon-Elsi AG in Liquidation, in Zürich 9 (SHAB Nr. 68 vom 21.3.1968, S. 602). Verkauf und Vertrieb von elektronischen Bauteilen sowie von elektronischen Apparaten usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

21. Januar 1970. Maschinen.

Suito-A.-G. Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 278 vom 27.11.1969, S. 2736). Ankauf, Verkauf von Maschinen usw. Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Stans (SHAB Nr. 6 vom 9.1.1970, S. 48) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1970.

Konsumverein Rorbas, in Rorbas, Genossenschaft (SHAB Nr. 182 vom 7.8.1969, S. 1826). Die Wehrteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Genossenschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

21. Januar 1970.

Filiale Lochergut der Bank Leu AG, in Zürich 4, Bank Leu AG, Filiale Bülach, in Bülach, Bank Leu AG, Filiale Dietikon, in Dietikon, Bank Leu AG, Filiale Stäfa, in Stäfa (diese SHAB Nr. 265 vom 12.11.1969, S. 2607).

Bank Leu AG, Filiale Uster, in Uster
Bank Leu AG, Filiale Volketswil/Schwerzenbach, in Volketswil (SHAB Nr. 266 vom 13.11.1969, S. 2617).

Zweigniederlassungen der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Hans Knöpfli nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor, und Willy Boesch und Hans Surber nicht mehr als Vizedirektoren, sondern als stellvertretende Direktoren. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Engler, von Sevelen SG, in Zürich, und Peter Müri, beide Vizedirektoren; die Prokura von Peter Müri ist erloschen. Es wurden erteilt: Kollektivunterschrift zu zweien an Dr. Leo Mildenberg, von und in Zürich, und Kollektivprokura zu zweien an Peter Freimüller, von Wallisellen, in Adliswil. Die Prokura von Franz Vöglin ist erloschen.

21. Januar 1970.

Filiale Brunbrücke der Bank Leu AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 265 vom 12.11.1969, S. 2607). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Hans Knöpfli nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor, und Willy Boesch und Hans Surber nicht mehr als Vizedirektoren, sondern als stellvertretende Direktoren. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Engler, von Sevelen SG, in Zürich, und Peter Müri, beide Vizedirektoren; die Prokura von Peter Müri ist erloschen. Es wurden erteilt: a) Kollektivunterschrift zu zweien an Dr. Leo Mildenberg, von und in Zürich; b) Kollektivprokura zu zweien an Peter Freimüller, von Wallisellen, in Adliswil, und c) Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Brunbrücke, an Jürg Desax, von Disentis, in Zürich. Die Prokura von Franz Vöglin ist erloschen.

21. Januar 1970.

Filiale Heimplatz der Bank Leu AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 265 vom 12.11.1969, S. 2607). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Hans Knöpfli nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor, und Willy Boesch und Hans Surber nicht mehr als Vizedirektoren, sondern als stellvertretende Direktoren. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Engler, von Sevelen SG, in Zürich, und Peter Müri, beide Vizedirektoren; die Prokura von Peter Müri ist erloschen. Es wurden erteilt: Kollektivunterschrift zu zweien an Dr. Leo Mildenberg, von und in Zürich, und Kollektivprokura zu zweien an Peter Freimüller, von Wallisellen, in Adliswil. Die Unterschrift von Hans Uhlmann sowie die Prokura von Franz Vöglin sind erloschen.

21. Januar 1970.

Filiale Limmatstrasse der Bank Leu AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 265 vom 12.11.1969, S. 2607). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Hans Knöpfli nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor, und Willy Boesch und Hans Surber nicht mehr als Vizedirektoren, sondern als stellvertretende Direktoren. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Engler, von Sevelen SG, in Zürich, und Peter Müri, beide Vizedirektoren; die Prokura von Peter Müri ist erloschen. Es wurden erteilt: Kollektivunterschrift zu zweien an Dr. Leo Mildenberg, von und in Zürich, und Kollektivprokura zu zweien an Peter Freimüller, von Wallisellen, in Adliswil. Zum Verwalter der Filiale Limmatstrasse mit auf deren Geschäftskreis beschränkter Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Marc Blaser, von Langnau BE, in Zürich. Die Prokura von Franz Vöglin ist erloschen.

21. Januar 1970.

Bank Leu AG, Filiale Richterswil, in Richterswil (SHAB Nr. 265 vom 12.11.1969, S. 2607). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Hans Knöpfli nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor, und Willy Boesch und Hans Surber nicht mehr als Vizedirektoren, sondern als stellvertretende Direktoren. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Engler, von Sevelen SG, in Zürich, und Peter Müri, beide Vizedirektoren; die Prokura von Peter Müri ist erloschen. Es wurden erteilt: a) Kollektivunterschrift zu zweien an Dr. Leo Mildenberg, von und in Zürich; b) Kollektivprokura zu zweien an Peter Freimüller, von Wallisellen, in Adliswil, und c) Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Richterswil, an Willy Hüppi, von St. Gallenkappel, in Lachen SZ. Die Prokura von Franz Vöglin ist erloschen.

21. Januar 1970.

Filiale Schwamendingen der Bank Leu AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 265 vom 12.11.1969, S. 2607). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Hans Knöpfli nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor, und Willy Boesch und Hans Surber nicht mehr als Vizedirektoren, sondern als stellvertre-

tende Direktoren. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Engler, von Sevelen SG, in Zürich, und Peter Müri, beide Vizedirektoren; die Prokura von Peter Müri ist erloschen. Es wurden erteilt: Kollektivunterschrift zu zweien an Dr. Leo Mildenberg, von und in Zürich, und Kollektivprokura zu zweien an Peter Freimüller, von Wallisellen, in Adliswil. Die Kollektivprokura von Franz Vöglin ist nun auf den Geschäftskreis der Filiale Schwamendingen beschränkt.

21. Januar 1970.

Schiessplatz-Genossenschaft Höngg, in Zürich 10 (SHAB Nr. 208 vom 7.9.1965, S. 2793). Karl Werner nicht mehr Vizepräsident, bleibt jedoch als Beisitzer im Vorstand; seine Unterschrift erloschen. Robert Geisseler nicht mehr Quästor, sondern Vizepräsident des Vorstandes. Es wohnen nun: Karl Isiker, Präsident des Vorstandes, in Rüschlikon, und Gerhard Rordorf, Aktuar des Vorstandes, in Aesch b. Birmensdorf. Neues Mitglied und zugleich Quästor des Vorstandes: Max Hüsey, von Vordemwald, in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Quästor.

21. Januar 1970. Chemisch-technische Produkte.

Hommel Aktiengesellschaft, in Adliswil (SHAB Nr. 64 vom 17.3.1967, S. 941). Fabrikation von und Grosshandel mit chemisch-pharmazeutischen Produkten usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Regula Corley-Becker, von Basel, in San Francisco. Prof. Dr. med. Gerhard Weber, Mitglied des VR, wohnt nun in St. Gallen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Marcel Gaille, von Provence VD, in Zürich.

21. Januar 1970.

«Stern»-Garage AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 290 vom 11.12.1969, S. 2843). Betrieb der «Stern»-Garage in Zürich, Handel mit Automobilen aller Art, usw. Dr. Roland Huber nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), aber weiterhin Mitglied desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Edward Planchon, Bürger der USA, in London.

21. Januar 1970. Unternehmensberatung.

Dr. Egon Zehnder AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 162 vom 14.7.1967, S. 2401). Unternehmensberatung aller Art usw. Unterschriften von Walter P. Siegenthaler und Dr. Hans-Ulrich Schär erloschen.

21. Januar 1970. Beteiligungen.

Adiba Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 197 vom 24.8.1961, S. 2477). Beteiligung bei industriellen und Handelsunternehmungen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Irene Haller, von Reinach AG, in Zürich. Neues Geschäftsdomicil: Schanzegestrasse 1, Zürich 2 (bei der Bau-Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau Zürich).

Bern - Berne - Berna Bureau Biel

20. Januar 1970.

Konsumgenossenschaft Biel (Société coopérative de consommation de Bienne), in Biel (SHAB Nr. 4 vom 7.1.1965, S. 49). Jean Casagrande, Sekretär, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Alexander Küng, von Grossaffoltern, in Aegerlen (bisher Mitglied), ist nun Sekretär des Verwaltungsrates. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Januar 1970. Uhren.

Mido G. Schaeren & Co. SA, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 21 vom 27.1.1969, S. 199). Die Unterschrift des Vizedirektors Ernst Sutter ist erloschen.

20. Januar 1970.

Allgemeine Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 219 vom 19.9.1969, S. 2164) mit Hauptsitz in Basel. Der Prokurist Ernest Comte wurde mit Unterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung Biel zum Vizedirektor ernannt. Seine Prokura ist erloschen.

20. Januar 1970.

Maurer & Cie., Horlogerie et Bijouterie Cityhof, à Bienn e, société en nom collectif (FOSC du 24.1.1967, N° 19, p. 288). L'associé Jean-Pierre Maurer signe dorénavant individuellement, sa signature collective est radiée.

Bureau Biren an der Aare

20. Januar 1970. Spenglererei.

Urs Stotzer, in Biren a.d.A., Spengler und Installationen (SHAB Nr. 198 vom 26.8.1965, S. 2659). Die Firma erteilt Einzelprokura an Heidi Gerber-Stotzer, von Langnau i. E., in Biren a.d.A.

Bureau de Courtelary

19. Januar 1970.

Société immobilière Le Confort S.A., Sonviller, à Sonviller (FOSC du 13.4.1965, N° 86, p. 1166). Le conseil d'administration est composé de: Ernest Jausin, président, de Muttenz BL, à Sonviller; Roger Pellissier, vice-président (déjà inscrit comme membre); Jean-Paul Opplinger, caissier, de Röttenbach i.E., à Sonviller; Robert Houriet, secrétaire, de Mont-Tramelan, à Sonviller; Jean Uhlmann, de Trub, à Sonviller; Rodolphe Kiener (déjà inscrit); Frédéric Roth, de Buchholterberg BE, à Sonviller; Gilbert Juillard (déjà inscrit) et Mainhard Friedli (déjà inscrit), membres. Les administrateurs Alfred Bieri, Frédéric Rächter, Maurice Tanner, Alfred Kneuss et Willy Geuser ont démissionné. Les pouvoirs d'Alfred Bieri, de Maurice Tanner et d'Alcide Kneuss, sont éteints, ainsi que ceux du fondé de procuration Alcide Kneuss. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux de: Ernest Jausin, président; Roger Pellissier, vice-président; Jean-Paul Opplinger, caissier, et Robert Houriet, secrétaire.

20. janvier 1970.
Fabrique d'Ebauches Unites S.A., à Tramelan, société anonyme (FOSC du 4.11.1969, N° 258, p. 2532). Jean-Maurice Nicolet, de et à Tramelan, a été nommé fondé de procuration. Il engagera la société par sa signature collective à deux.

Bureau Erlach

20. Januar 1970. Spenglerei.
Theodor Marolf, in Erlach, Sanitäre Installationen und Spenglerei (SHAB Nr. 62 vom 15.3.1950, S. 701). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroanganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma Kurt Marolf, in Erlach (SHAB Nr. 2 vom 5.1.1970, S. 10), auf 1. Januar 1970 übernommen.

20. Januar 1970. Spenglerei.
Kurt Marolf, in Erlach, Sanitäre Installationen und Spenglerei (SHAB Nr. 2 vom 5.1.1970, S. 10). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven von der vorstehend gelöschten Firma Theodor Marolf, in Erlach, auf 1. Januar 1970.

Bureau de Porrentruy

19. janvier 1970.
Télési Villarmont S.à.r.l., à Fontenais. Suivant acte authentique et statuts du 9 janvier 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour but l'exploitation d'un ou de plusieurs télévisés. Elle peut assumer des participations à d'autres entreprises en Suisse. La société acquiert pour le prix de fr. 13 200 une machine Star-Borer Diesel. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont: Claude Biétry, de nationalité française, à Porrentruy, pour une part de fr. 2000; Roland Gerber, de Langnau BE, à Porrentruy, pour une part de fr. 1000; Bernard Varrin, de Récleire, à Alle, pour une part de fr. 1000; Paul Comment de Courgenay, à Porrentruy, pour une part de fr. 2000; Xavier Queloz, de St-Brais, à Porrentruy, pour une part de fr. 1000; Jean Burri, de Wahlern, à Fontenais, pour une part de fr. 1000; André Périat, de Alle, à Fontenais, pour une part de fr. 2000; Marcel Faivre, de Grandfontaine, à Porrentruy, pour une part de fr. 2000; François Bill, de Münchenbuchsee, à Porrentruy, pour une part de fr. 2000; Henri Viatte, de St-Brais, à Delémont, pour une part de fr. 1000; Roland Québette, de Saignelégier, à Fontenais, pour une part de fr. 1000; Paul Migy, de Montol, à Coeuve, pour une part de fr. 1000; Rémy Méille, de Fregécourt, à Porrentruy, pour une part de fr. 1000; Denis Bédet, de Fontenais, à Porrentruy, pour une part de fr. 1000. L'organe de publicité de la société est la FOSC. François Bill, Bernard Varrin et Xavier Queloz ont été désignés comme gérants avec la signature collective à deux. Locaux: chez André Périat.

20. janvier 1970. Droguerie, photographie, etc.
Jean Brun, à Alle, droguerie, parfumerie, atelier de photographie (FOSC du 30.6.1959, N° 148, p. 1850). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau Thun

19. Januar 1970.
Giesseri Thun J. Kilchhofer-Aebi, in Thun, Betrieb einer Eisengießerei (SHAB Nr. 16 vom 2.1.1949, S. 198). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroanganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind per 1. Januar 1969 von der Firma «Giesseri Thun E. Kilchhofer», in Thun, übernommen worden.

19. Januar 1970.
Giesseri Thun E. Kilchhofer, in Thun, Inhaber der Firma ist Ernst Kilchhofer, von Trachselwald, in Thun. Die Firma hat per 1. Januar 1969 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Giesseri Thun J. Kilchhofer-Aebi», in Thun, übernommen. Betrieb einer Eisengießerei. Mittlere Strasse 56.

Schwyz - Schwytz - Svitto

7. Januar 1970.
CONFIDENTIA Treuhand- und Verwaltungs-AG, Einsiedeln, in Einsiedeln. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Treuhand-, Verwaltungs- und Buchhaltungsbüros. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenskarten zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Max Indermaur, von Zürich und Rheineck, in Einsiedeln. Er führt Einzelunterschrift, Martin Kälin, von und in Einsiedeln, ist Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift.

Zug - Zoug - Zugo

19. Januar 1970.
Holding Favre-Leuba AG, in Zug, dauernde Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen, insbesondere im Gebiet der Uhren-Industrie usw. (SHAB Nr. 227 vom 29.9.1969, S. 2236). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Société Anonyme de Participations Industrielles et Commerciales SAPIG», in Zug, nun «SAPHIR Société Anonyme de Participations Horlogères et Industrielles», aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

19. Januar 1970.
Gottfried Suter, Bau- und Möbelschreiner, in Cham, Bau- und Möbelschreiner (SHAB Nr. 290 vom 11.12.1946, S. 3600). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

19. Januar 1970.
Urs Suter, Bau- und Möbelschreiner, in Cham, Inhaber der Firma ist Urs Suter, von Gränichen AG, in Cham, Bau- und Möbelschreiner. Zugerstrasse 44.

19. Januar 1970. Patente, Handelsmarken usw.
Stamray A.G., in Zug, Erwerb und Verwertung von Patenten, Handelsmarken, Verfahren und Lizenzen auf dem Gebiet von Maschinen und Erbsatzteilen usw. (SHAB Nr. 74 vom 28.3.1968, S. 660). Ferdinand Oltramare, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal GL, in Zug.

19. Januar 1970.
Gemosa A.G. Gesellschaft für die Verwaltung von Mobilien-Werten, in Zug, Verwaltung von Mobilienwerten und Beteiligung an Handels- und Finanzgesellschaften usw. (SHAB Nr. 24 vom 30.1.1968, S. 198). Ricardo Morganti ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen. Neu zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Luigi Butti, von und in Vercallo.

19. Januar 1970.
Fosco Lycette Holding AG, in Zug, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen, insbesondere an solchen, die sich mit der Wiedergewinnung von Metallen aus Altstoffen befassen usw. (SHAB Nr. 210 vom 9.9.1969, S. 2075). Zu weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden ernannt: John Francis Xavier Watkinson, englischer Staatsangehöriger, in Cheltenham, Gloucestershire/England, als Präsident; Adrian Harold Houston Bowden, englischer Staatsangehöriger, in London, und Victor Harold Walker, englischer Staatsangehöriger, in Solihull, Warwickshire/England. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Damian Bossard, bisher Präsi-

dent des Verwaltungsrates, verbleibt als Mitglied im Verwaltungsrat, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Hans Frey ist Bürger von Zürich und Meilen, wohnhaft in Zollikon ZH.

19. Januar 1970. Patente.
Trindler GmbH, in Zug, Verwaltung, Erwerb und Verkauf von Patenten usw. (SHAB Nr. 145 vom 25.6.1962, S. 1855). Kurt Trindler wohnt nun in Urdorf und Martha Trindler in Horgen.

19. Januar 1970. Beteiligungen.
Sacorum S.A., in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 169 vom 22.7.1968, S. 1597). Fernando Garzoni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Tito Tetamanti, von Lugano, in Massagno. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Orazio Dotta wohnt nun in Castagnola.

19. Januar 1970. Beteiligungen.
Tormalag AG, in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 279 vom 28.11.1969, S. 2747). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

19. Januar 1970. Beteiligungen.
Kestlav AG, in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 282 vom 2.12.1969, S. 2772). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

20. Januar 1970. Innenarchitektur.
Krienbach, in Baar, Innenarchitektur (SHAB Nr. 166 vom 19.7.1955, S. 1887). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Januar 1970. Beteiligungen.
Intertrav AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen, insbesondere auf dem Gebiet der Reiseindustrie usw. (SHAB Nr. 303 vom 30.12.1969, S. 2979). Louis Ferrière ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Max Peterhans, von Fislisbach AG, in Oberwil-Zug.

20. Januar 1970. Maschinen und Waren für die Optik.
Optiplast AG, in Zug, Handel mit Maschinen und Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Optik usw. (SHAB Nr. 59 vom 12.3.1969, S. 551). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Januar 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

Freiburg - Fribourg - Frieborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

20. janvier 1970. Graines, fleurs.
P.-A. Perrinajquet, à Bulle. Le chef de la raison est Pierre-André Perrinajquet, de Travers NE, à Bulle. Commerce de graines et fleurs. Rue de Gruyères 41.

20. janvier 1970. Carrosserie.
Rodolphe Nyfeler, à Bulle. Le chef de la raison est Rodolphe Nyfeler, de Gondiswil BE, à Bulle. Carrosserie.

20. janvier 1970. Café.
Oscar Boschung-Kuhn, à Bulle. Le chef de la raison est Oscar Boschung, de Bellegarde, à Bulle. Exploitation du café du Moléson. Rue de Gruyères 17.

20. janvier 1970. Bobinage électro-mécanique.
Michel Grandjean, à Bulle. Le chef de la raison est Michel Grandjean, de Morlon et Enney, à Bulle. Atelier de bobinage électro-mécanique. Route de Morlon 11.

20. janvier 1970. Alimentation.
Fernand Giroud, à Châtel s/Montsalvens. Le chef de la raison est Fernand Giroud, de Villarion, à Châtel s/Montsalvens. Alimentation générale.

20. janvier 1970. Hôtel.
Anton Buchs, à Bellegarde, entreprise de transports en tous genres (FOSC du 7.2.1969, N° 31, p. 303). La maison a remis son entreprise de transports. Elle exploite actuellement l'Hôtel de la Cascade.

20. janvier 1970.
Société de laiterie de Sorens-Village, à Sorens, société coopérative (FOSC du 17.7.1947, N° 164, p. 2008). André Oberson, de Maules, à Sorens, est président; Oscar Pythoud, de et à Sorens, vice-président; Eugène Gobet, de et à Sorens, secrétaire. Les membres du comité de direction: Jean Fragnière, Raymond Privet et Emile Magnin ayant démissionné, leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

20. janvier 1970. Maçonnerie, commerce de bois.
Alfred Esseiva, à Charmey, entreprise de maçonnerie et commerce de bois (FOSC du 13.4.1939, N° 85, p. 759). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

20. janvier 1970.
Société du batoir de Frasses, à Frasses, société coopérative (FOSC du 12.12.1947, p. 3675). Le comité se compose de: Louis Maendly, de Vesin, à Frasses, président; Camille Pury, de Middelès, à Frasses, vice-président; André Maendly, de Vesin, à Frasses, secrétaire. Fernand Pillonel, Charles Maendly et Arthur Pury ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Fribourg

20. janvier 1970. Produits chimiques, éléments de construction.
Decoplast S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 16 janvier 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la fabrication, la représentation de produits chimiques et d'éléments de construction et plus particulièrement des panneaux en polystyrène expansé, en polystyrène roulé, en polystyrène acoustique, les moulures en polystyrène extrudé, les climatiseurs en polystyrène déroulé expansé, les colles adaptées à tous les produits, ainsi que la prise de participations dans des sociétés étrangères ayant une activité similaire. La société n'aura pas d'autre activité en Suisse que celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social, entièrement libéré est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Georges de Montenach, de Fribourg, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 65, route Vignettaz, c/o André Schaller.

20. janvier 1970. Valeurs, participations, etc.
Bragéra S.A., à Fribourg, achat, vente, administration de valeurs et de participations, etc. (FOSC du 7.12.1960, N° 287, p. 2515). Hugo E. Aeblerhardt, jusqu'ici administrateur unique, est nommé président. Il continue à signer individuellement. Ont été nommés administrateurs: Dr. Paul Scherrer-Walt, de Bâle, à Riehen, et Caesar Klemm-Roniger, de et à Rheinfelden. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Nouvelle adresse: 36, avenue de la Gare, c/o Maître Aloys Salin, avocat.

20. janvier 1970. Confection pour dames, etc.
Boutique Liliane, Madame Russo, à Fribourg. Le chef de la maison est Liliane Russo, épouse d'Edmond autorisée de José, d'Ependes FR, à Fribourg. Exploitation d'une boutique confection pour dames et accessoires. Boulevard de Pérolles 4.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

20. janvier 1970.
Participations Textiles S.A., à Romont. Suivant acte authentique et statuts du 13 janvier 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de participer à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres, établies en Suisse ou à l'étranger, en corrélation avec l'industrie textile et à toutes activités s'y rattachant. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la FOSC. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres; actuellement de Hermann Egger, de et à St-Ours, avec signature individuelle. Locaux: chez M^r Gérard Clerc, notaire, grand Rue 22.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

20. Januar 1970.
Minoteries de Flamatt SA. (Mühlen AG. Flamatt), in Flamatt, Gemeinde Wünnwil (SHAB Nr. 163 vom 8.8.1969, S. 1834). Fritz Lehnerr zeichnet nun als Direktor kollektiv und Max Lanzene, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vizedirektor kollektiv zu zweien.

20. Januar 1970. Textilien.
Fabromont AG, in Schmitten, Textilfabrikation (SHAB Nr. 48 vom 27.2.1968, S. 422). Prokura wurde erteilt an Peter Schruf, österreichischer Staatsangehöriger, in Freiburg. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

20. Januar 1970. Schneiderei.
Heidi Bärswyl, in Schmitten, Damenschneiderin (SHAB Nr. 15 vom 20.1.1969, S. 132). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäfts gelöscht.

20. Januar 1970. Wirtschaft.
Gottfried Wolf, in Flamatt, Gemeinde Wünnwil, Wirtschaft (SHAB Nr. 61 vom 15.3.1926, S. 465). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

20. Januar 1970.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Thal, in Balsthal (SHAB Nr. 63 vom 17.3.1969, S. 587). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 12. Februar 1969 hat die Genossenschaft ihre Statuten teilweise geändert. Die Verwaltung besteht nun aus elf Mitgliedern. Die weiteren Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Bureau Olten-Gösgen

19. Januar 1970. Warenhäuser.
W. & A. von Felbert A.-G., in Olten, Warenhäuser (SHAB Nr. 293 vom 14.12.1966, S. 3968). Frank Lorange ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Lüscher, von Moosleerau, in Küssnacht ZH, wurde in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Fritz Zunkeller, von Winterthur und Zürich, und Ernst Jetzer, von Zürich, beide in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willy Viehweg, von Basel und Zürich, in Urdorf. Der Präsident des Verwaltungsrates Josef Zumbstein wohnt nun in Küssnacht ZH.

19. Januar 1970. Klebstoffe.
Walther Laesser, in Schönenwerd, Klebstoffe (SHAB Nr. 197 vom 23.8.1968, S. 1835). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ulrich Reist, von Sumiswald, in Schönenwerd.

19. Januar 1970. Baureinigung usw.
Reinigungs-Institut Lostorf P. Madach, in Lostorf, Inhaber: Paul Madach, von Weerswilen, in Lostorf. Betrieb eines Unternehmens für die Glas-, Bau- und Industriereinigung. Kellengasse 151.

Bureau Stadt Solothurn

19. Januar 1970. Antiquitäten, Möbelpolierwerkstätte.
E. Herl, in Solothurn, Handel mit Antiquitäten, Möbelpolierwerkstätte, Umänderungen und Reparaturen (SHAB Nr. 145 vom 25.6.1963, S. 1355). Der Firmainhaber wohnt nun in Biberist. Neues Geschäftslokal: Barfüssergasse 9.

20. Januar 1970. Buchhaltungen, Revision.
Ernst Müller, in Solothurn, Buchhaltungen- und Revisionsbüro usw. (SHAB Nr. 4 vom 7.1.1965, S. 51). Das Geschäftslokal befindet sich nun an der Zuchwilstrasse 43.

20. Januar 1970.
Solothurner Kantonalbank, in Solothurn (SHAB Nr. 207 vom 5.9.1969, S. 2046). Die Prokura von Karl Wahl ist erloschen.

20. Januar 1970. Schnittblumen, Pflanzen.
Peter Rubitschon, in Solothurn, Inhaber: Peter Rubitschon, von Arbon, in Biberist SO. An Margrith Rubitschon geb. Widmer, von Arbon, in Biberist, wird Einzelprokura erteilt. Handel und Verarbeitung von Schnittblumen und Topfpflanzen. Rossmarktplatz 12.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung.
Bercher & Stelmich, in Basel, Kollektivgesellschaft, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 303 vom 30.12.1969, S. 2980). Die Geschäftsnatur lautet richtig: Elektrische Installationen; Handel mit elektrotechnischen Artikeln und Apparaten, sowie technischen Spielwaren.

19. Januar 1970. Beteiligungen usw.
Clestra AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 16 vom 21.1.1969, S. 147). Raymond Winocour und Paul Denoyel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Fred Hausermann, Bürger der USA, in Cleveland (Ohio, USA) und Robert Dieudonné, französischer Staatsangehöriger, in Strassburg (F). Sie führen Einzelunterschrift. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Henri Rieben gewählt. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

19. Januar 1970. Beteiligungen usw.
Interceptal AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 163 vom 16.7.1969, S. 1661). Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Heinz Zumbstein, wohnt nun in Oberwil BL, und das Mitglied Hans Weber in Reinach BL.

19. Januar 1970. Eisen und Metalle usw.
Frésard AG, in Basel, Eisen und Metalle usw. (SHAB Nr. 300 vom 23.12.1969, S. 2944). Zur Präsidentin des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Elisabeth Umbricht-Frédard gewählt. Cécile Frésard-Wermelle, bisher Präsidentin, bleibt Mitglied. Sie führen weiterhin Einzelunterschrift. Zum Direktor wurde ernannt der Prokurist Peter Gior und zum Vizedirektor der Prokurist Ernst Senn. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Robert Neuburger, von und in Basel und Heinrich Weiss, deutscher Staatsangehöriger, in Muttenz. Sie zeichnen zu zweien.

19. Januar 1970.
Peterdane Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 233 vom 6.10.1969, S. 2295). Die Prokura des Rémy Schärer ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Peter Bär, von Kesswil, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

19. Januar 1970. Papier- und Metallabfälle usw.
Pametall AG, in Basel, Papier- und Metallabfälle usw. (SHAB Nr. 191 vom 18.8.1969, S. 1902). Die Prokura des Rémy Schärer ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Edmond Jules Jung, von Basel, in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

19. Januar 1970.

Gesellschaft für Holzstoffbereitung (Société pour la Fabrication de Pâte de Bois) (Società per la Fabbricazione della Pasta di Legno), in Basel (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969, S. 1709). Zum Direktor wurde ernannt der stellvertretende Direktor Jacques-André Faesch. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

19. Januar 1970.

Jutana Handels AG, in Basel (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1968, S. 93). Die Procura des Rémy Schärer ist erloschen. Procura wurde erteilt an Edmond Jules Jung, von Basel, in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

19. Januar 1970.

«Interfonds» Internationale Investmenttrust-Gesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1970, S. 218). Die Unterschrift des Geschäftsführers Fritz Bernheim sowie die Procura von Theo Gassmann sind erloschen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Peter Stern, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

19. Januar 1970.

United California Bank in Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1969, S. 1418). Zu Direktoren wurden ernannt Dr. Viktor Krügle, von Oberburg, in Muri bei Bern, und Dr. Werner Meyer, von St. Gallen, in Basel. Procura wurde erteilt an Fredy Bürgin, von Basel, in Muttenz; Samuel Gilgen, von und in Basel, und Heinz Vögeli, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien.

19. Januar 1970. Gummi- und Kunststoffprodukte usw.

Interdama SA, in Basel (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1970, S. 211). In der Generalversammlung vom 19. Januar 1970 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Forseda AG**. Zweck: Handel mit formgepressten und gespritzten Gummi- und Kunststoffprodukten und anderen von der «Forseda Gummi- und Kunststoff» hergestellten Waren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern und sich an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 50.000 ist nun voll einbezahlt. Die Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisher einzige Verwaltungsrat Dr. Peter Lenz. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Rune Lidén, schwedischer Staatsangehöriger, in Forseda (S), und Dr. Peter Lotz, von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

15. Januar 1970. Gipserarbeiten.

Gebr. Klaber Söhne, in Schaffhausen, Hoch- und Tiefbau, Gipsgeschäft (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1949, S. 986). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Aussichts des Gesellschafters Anton Klaber aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Geschäftsführer Karl Klaber, von und in Schaffhausen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet neu: **Karl Klaber**.

15. Januar 1970.

Gebr. Klaber Söhne, Zweigniederlassung in Neuhausen am Rheinfall, Hoch- und Tiefbau, Gipsgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1955, S. 2320). Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

Appenzell L.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

20. Januar 1970. Bäckerei.

Jakob Motzer-Wild, in Gonten AL, Bäckerei (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1948, S. 2882). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

20. Januar 1970. Bäckerei, Konditorei.

Walter Motzer, in Gonten AL, Inhaber der Firma ist **Walter Motzer-Koch**, von Appenzell, in Gonten AL, Betrieb einer Bäckerei und Konditorei, sowie Handel mit Futtermitteln. Dorf.

St. Gallen - St-Gall - San Gall

20. Januar 1970. Bauten, Industrieanlagen.

GERAP AG, Rapperswil, in Rapperswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Bauten und Industrieanlagen aller Art, insbesondere als Generalunternehmer; Durchführung von Planungsarbeiten, Beratungen und Expertisen; Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Das voll librierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 350 Namenaktien zu Fr. 200 und 430 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 4 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Edi Renggli, von Luzern, in Hellbühl LU, Präsident; Marcel Desscher, von Zürich, von Luzern, Dr. Roger Frehner, von Urnäsch AR und Zürich, in Zürich; Felix Schmid, von Gelfingen LU, in Rapperswil, alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Stefan Beltrame, von und in Rapperswil, Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Mythenstrasse 21 (eigenes Büro).

20. Januar 1970. Game, Gewebe.

Textron AG, in Gossau, Fabrikation von und Handel mit Garnen, Geweben und Konfektionsartikeln (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1969, S. 768). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Horn (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 97) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

20. Januar 1970.

Mobas, Motorfahrzeuge und Baumaschinen-Verkaufs AG, Wil, in Wil (SHAB Nr. 256 vom 3. 11. 1964, S. 3311). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alois Good, von Mels SG, und Ernst Brandenberger, von Buch am Irchel, beide in Wil. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

20. Januar 1970.

Larag Lastwagen-Reparatur AG, in Wil (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1305). Das Verwaltungsratsmitglied Josef Jäger ist Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Oskar Schnell, von Kirchberg; Alois Good, von Mels SG, und Ernst Brandenberger, von Buch am Irchel, alle in Wil. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

20. Januar 1970. Immobilien.

Immovit AG St. Gallen, in St. Gallen, An- und Verkauf sowie Verwaltung und Vermietung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1968, S. 869). An der Generalversammlung vom 22. Dezember 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

20. Januar 1970.

Heberlein Holding AG, in Wattwil, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1969, S. 1866). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ulrich Rickenbach, von Winterthur und Salenstein TG, in Rapperswil; Bruno Riek, von St. Gallen, in Freidorf TG, und Robert Küng, von Oberurnen GL, in Rapperswil.

20. Januar 1970. Fabrikoberleitungen.

Jantina Fashion AG, St. Gallen, in St. Gallen, Oberleitung von Fabriken bei gleichzeitiger Zusammenfassung des Einkaufs, der Disposition usw. (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1969, S. 2888). Geschäftsdomizil: Davidsstrasse 27.

20. Januar 1970.

Publishing AG, in St. Gallen, Herausgabe, Verlag, Druck und Verbreitung von Zeitschriften im In- und Ausland (SHAB Nr. 165

vom 18. 7. 1967, S. 2443). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 20. November 1969 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

20. Januar 1970. Speditionen.

Jacky, Maeder & Co., Inh. Maeder & Co., Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1967, S. 3823). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Johann Akermann, von St. Gallen-Strauben, in St. Gallen.

20. Januar 1970.

Egeli Treuhänder, in St. Gallen, Treuhänder, Revisionen, Immobilien usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1969, S. 1719). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, wurde erteilt an Karl Osterwalder, von Gaiserswald und Waldkirch, in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald.

20. Januar 1970. Chemische Produkte.

B. Lämmle, Panolin-Vertrieb, in St. Gallen, Vertretung der «Panolin AG», in Schaan, chemische Produkte und Mineralöle (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1967, S. 912). Die Procura von Walter Schmidli ist erloschen.

20. Januar 1970. Revisionen, Treuhänder.

Albert Bleichenbacher, in St. Gallen, Revisions- und Treuhänderbüro usw. (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1965, S. 2427). Geschäftsdomizil: Vadianstrasse 24.

20. Januar 1970. Kleinmechanik.

M. Zimmermann, in Bollingen, Gemeinde Jona. Inhaber der Firma ist Max Zimmermann, von Döttingen AG, in Bollingen SG. Präzisions-Kleinmechanik-Werkstätte. Dorf.

20. Januar 1970. Berggasthaus.

Anton Stump, in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann. Inhaber der Firma ist Anton Stump, von Alt St. Johann, in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann. Betrieb des Berggasthauses «Iltoos». Iltoos.

Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung.

Fabio Boldini «ROMOEL», in San Vittore (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 175). Richtiger Wortlaut dieser Einzelziffer.

20. Januar 1970.

H. Weber & Co. AG, Eisenhandlung, in Chur (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1969, S. 1089). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Willi Leibacher, von Hemmishofen TG, in Chur.

20. Januar 1970. Partecipazioni; titoli.

FINPAHL AG, in Coira. Con statuti di data 16. 1. 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstr. 12.

20. Januar 1970. Technische Artikel.

Kardap Aktiengesellschaft, in Chur. Import und Export technischer Artikel usw. (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1964, S. 3555). Dr. Hugo Rosentli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat als Präsident wurde gewählt Arthur Weber, von Zürich, in Maur, er führt Einzelunterschrift. Dr. Hans Bener, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet nun einzeln statt wie bisher kollektiv zu zweien.

20. Januar 1970. Partecipazioni.

INTERMARKS S.A. (INTERMARKS A.G.) (INTERMARKS LTD.), in Rovereto, partecipazioni (FUSC Nr. 37 del 14. 2. 1969, p. 354). Con decisione assembleare del 17 gennaio 1970 la società ha aumentato il capitale sociale da Fr. 12.500.000 a Fr. 15.000.000 mediante l'emissione di 2500 nuove azioni al portatore di Fr. 1000, interamente liberate in contanti. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di Fr. 15.000.000, suddiviso in 15.000 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate.

20. Januar 1970.

Alfag Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 133). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Schlieren ZH. Kollektivprokura ist erteilt an Edward Varley, von Lauterbrunnen, in Zürich.

20. Januar 1970. Pension.

Ida Wenzinger, in Klosters. Inhaberin dieser Firma ist Ida Wenzinger, von Scheidegg AG, in Klosters. Betrieb der Pension Arve.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Faido

20. gennaio 1970. Genio civile di sotto e soprastruttura, ecc.

Bossi Emilio, in Ambri di Quinto, genio civile, sotto e soprastruttura, ecc. (FUSC del 5. 7. 1967, N° 154, p. 2290). La ditta viene radiata in seguito alla cessione di attivo e passivo alla nuova società in nome collettivo «Bossi Emilio e figlio», in Ambri di Quinto, qui sotto iscritta.

20. gennaio 1970. Genio civile di sotto e soprastruttura, ecc.

Bossi Emilio e figlio, in Ambri di Quinto. Emilio Bossi fu Antonio, da Bruzzella, in Quinto, e Luciano Bossi di Emilio, da Bruzzella, in Quinto, hanno costituito una società in nome collettivo, con inizio al 1° gennaio 1970. Essa ha assunto d'attivo e il passivo della cessata ditta individuale «Emilio Bossi», in Ambri di Quinto. Lavori del genio civile di sotto e soprastruttura e in cemento armato, pavimentazione stradale e lavori di intonaco e di gesso.

Distretto di Mendrisio

19. gennaio 1970. Immobili, ecc.

Yvoba S.A., in Vacallo. Società anonima con atto notarile e statuti in data 13 gennaio 1970. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero. Capitale: Fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente tre nelle persone di: Claudio Laffranchi, da Robasacco, in Vacallo, presidente; Dr. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, ed Sergio Catenazzi, da ed in Morbio Inferiore, membri; i quali impegnano la società con firma collettiva a due. Recapito: c/o dir. Claudio Laffranchi.

19. gennaio 1970. Partecipazioni.

Poea S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 15 gennaio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: Fr. 80.000, suddiviso in 80 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A. Via Livio 5.

19. gennaio 1970. Partecipazioni.

Ribot S.A. Holding, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 15 gennaio 1970. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni. Capitale: Fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Ammi-

nistrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

19. gennaio 1970. Calze.

Messa, in Genestrerio, società anonima, fabbricazione di calze e maglierie, ecc. (FUSC del 7. 8. 1968, N° 183, p. 1723). Lilia Buzzi, dimissionaria, non è più segretaria del consiglio di amministrazione. In sua vece è stato nominato Carlo Inaudi, segretario, senza diritto di firma. Elmo Gandolfi, da Faido, in Gentilino, vice-presidente, ha ora la firma individuale.

19. gennaio 1970. Trasporti internazionali.

Jacky, Maeder & Co. Succ. Maeder & Co. succursale di Chiasso, in Chiasso, trasporti internazionali, ecc. società in nome collettivo (FUSC del 4. gennaio 1968, N° 2, p. 15), con sede principale a Basilea. Pietro Bernasconi, cittadino italiano, in Pedrate, e Giovanni Bernasconi, cittadino italiano, in Pedrate, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due per la succursale. Werner Ackermann, procuratore, è ora domiciliato a Chiasso.

20. gennaio 1970. Immobili.

Scrinolo S.A., in Vacallo. Società anonima con atto notarile e statuti in data 16 gennaio 1970. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero. Capitale: Fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o Claudio Laffranchi.

20. gennaio 1970. Immobili, ecc.

Sirsia S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 19 gennaio 1970. Scopo: la costruzione, la compra-vendita e l'amministrazione di immobili, nonché la partecipazione a società similari sia nazionali che estere. Capitale: Fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Clerfaglia, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

Waadt - Vaud - Val de Suisse

Bureau de Cossonay

9 janvier 1970. Appareils électroniques.

SOCAPEL Jaquet & Cie, précédemment à Lausanne, fabrication, achat et vente d'appareils électroniques, société en nom collectif (FOSC du 5. 12. 1957, p. 3185). Le siège social est transféré à Penhaz. L'associé Marcel Jaquet a cessé de faire partie de la société par suite de décès. La société continue sous la même raison sociale. Jeanne veuve de Marcel Jaquet, née Jullierat, de St-Imier, à Pentha, entre dans la société. Colette épouse de Luis Tuffi, de Klosters GR, à Lausanne, autorisée par son époux, entre dans la société. La société est engagée par la signature individuelle des associés Jeanne Jaquet et Maurice Jaquet. La société a commencé le 14 avril 1951. Fabrication, achat et vente d'appareils électroniques. Bureaux: dans les locaux de la société.

20. janvier 1970. Couvertures.

Société anonyme E. Girardet et Cie, à La Sarraz (FOSC du 25. 10. 1968, p. 2308). Michel Girardet, de Prilly, à Préverenges, est nommé sous-directeur et Louis Franchetti, de nationalité italienne, à La Sarraz, fondé de pouvoirs; ils engagent la société par leur signature individuelle.

Bureau de Lausanne

Complément.

Union Vaudoise du Crédit, à Lausanne, banque, société coopérative (FOSC du 20. 1. 1970, N° 15, p. 138). Le comité de direction est formé de 5 membres et de 2 suppléants. Les 5 membres ont la signature collective à deux: André Cand, de Rances, à Yverdon, président; Pierre Maillard (inscrit), nommé 1^{er} vice-président; Marcel Dutoit de Moudon et Neyruz, à Yvonand, 2^{ème} vice-président; Louis Grassmann, secrétaire (inscrit); Maurice Rochat, de l'Abbaye et Le Lieu, à Lausanne.

Complément.

Modern techniques in surgery S.A., à Lausanne (FOSC 29 janvier 1970, p. 220). L'administrateur-délégué est Françoise Rapinat-Simoni.

20. janvier 1970. Immeubles.

S.I. La Sorge S.A., à Renens. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 janvier 1970. But: achat, construction, transformation, location, gérance et mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Reprise de biens: parcelle de terrain de 3036 m² sise sur le territoire de la commune de Chavannes-près-Renens, lieu dit «La Cersaie», pour le prix de Fr. 830.000. Capital: Fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de Fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Roland Demierre, de Bilen, à Renens. Adresse: Avenue du Quatorze-Avril 3.

20. janvier 1970. Affaires bancaires, etc.

Hofstetter et Cie, à Lausanne, toutes affaires bancaires et de bourse, société en commandite (FOSC du 27. 8. 1968, p. 1857). Procuration collective à deux est conférée à Marc-Edouard Landolt, associé commanditaire.

20. janvier 1970. Comestibles.

Jules Fischer, B. Barras successeur, à Lausanne, commerce de comestibles (FOSC du 18. 5. 1961, p. 1421). Procuration individuelle est conférée à Laurette Wannaz, de Lutry et Epesses, à Lausanne.

20. janvier 1970. Carrelage, revêtement, etc.

Georges Dentan S.A., à Lausanne, entreprise de carrelage, revêtement et asphaltage (FOSC du 10. 11. 1966, p. 3556). Procuration collective à deux est conférée à Guy Combremont, de Grandcour, à Lausanne.

20. janvier 1970. Opérations bancaires, agence de voyage, etc.

American Express International Banking Corporation Hartford and New York, succursale de Lausanne, opérations bancaires et exploitation d'une agence de voyages et de transports (FOSC du: voir inscription N° 47, du 14. 1. 1970), société anonyme avec première succursale à Lucerne. La procuration de Roger Roggo est éteinte.

20. janvier 1970. Articles de ménage.

Jean-Paul Goumaz, à Pulligny, commerce d'articles de ménage (FOSC du 23. 11. 1955, p. 2990). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

20. janvier 1970. Appareils et installations électriques.

Charles Maier & Cie, succursale de Lausanne, fabrication d'appareils et d'installations de distribution électriques (FOSC du 19. 2. 1965, p. 551), société en commandite, avec siège principal à Schaffhouse. Le siège de la succursale est transféré à Renens, avenue Longemalle 2.

20. janvier 1970.

Société de Contrôle Fiduciaire S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 3. 9. 1969, p. 2029), avec siège principal à Genève. La signature de Maurice Hess est radiée.

20. janvier 1970.

Précontrainte S.A. (Spannbeton A.G.) (Beton Précomprimé S.A.), à Lausanne (FOSC du 8. 12. 1966, p. 3898). La signature d'Alberto

Calderari est radiée. Pierre Rubin, actuellement à Morges, dont la procuration est éteinte, est nommé gérant; il continue à signer collectivement à deux, ses pouvoirs étant limités siège principal. Procuration collective à deux, limitée au siège principal, est conférée à Pierre Bron, de Lutry et Epesses, à Lausanne.

Bureau d'Orbe

19 janvier 1970. Transports.
Trans-Mont d'Or, Gabriel et Pugin, à Vallorbe. Jean Gilbert fils de Michel Evariste Joseph Gabriel, de Granges (Vevveyse FR), et André Georges fils de Marcel Joseph Pugin, de Le Châtelard et Echarlens, les deux à Vallorbe, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1970. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Entreprise de transports de marchandises de toute nature par camions en Suisse et à l'étranger.

Wallis - Valais - Vallee

Bureau de St-Maurice

20 janvier 1970. Promotion touristique.
Azerin SA, à Bourg-St-Pierre, promotion touristique (FOSC du 2.5.1969, p. 999). Edith Bloch-Müller est démissionnaire; sa signature est éteinte. Nouvel et unique administrateur avec signature individuelle: Hugo Schmitt, de Bâle, à Samedan.

20 janvier 1970.
Bureau technique Pierre Thomas et Jean Moret SA, à Saxon. Selon acte authentique et statuts du 18 décembre 1969, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant l'exploitation d'un bureau technique en vue de l'exécution de tout mandat entrant dans l'activité d'un bureau d'ingénieur SIA, et toutes participations industrielles, commerciales, immobilières ou financières s'y rapportant. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1 000 nominatives. Il est libéré à concurrence de fr. 20 000. Les convocations se font par lettres recommandées. Les publications ont lieu dans la FOSC. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Pierre Thomas, de et à Saxon, est actuellement le seul administrateur et signe individuellement. Adresse: chez Pierre Thomas, quartier Gottfrey.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

20 janvier 1970. Ferblanterie, etc.
Jean Bossy, à Bevaix. Le chef de la maison est Jean Bossy, de Avry-sur-Matran FR, à Bevaix. Atelier de ferblanterie-appareillage. Rue de la Cure.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

19 janvier 1970.
Fabrique d'Horlogerie de Fontainemelon S.A., à Fontainemelon, société anonyme (FOSC du 30.6.1969, N° 149, p. 1512). Charles Porret, fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur. Il continue à engager la société en signant collectivement à deux avec l'une ou l'autre des personnes inscrites. Sa signature comme fondé de pouvoir est radiée.

19 janvier 1970. Tabourets, chaises.
Paul Gentil, à Saint-Martin, commune de Chézard-Saint-Martin, fabrication de tabourets, chaises et articles analogues (FOSC du 5.1.1955, N° 3, p. 37). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 janvier 1970. Horlogerie.
Georges Benguerel fils et Co, à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'horlogerie, achat, vente et tous articles s'y rattachant, société en commandite (FOSC du 27.9.1962, N° 226). Par suite du transfert du siège à Bevaix (FOSC du 15.1.1970, N° 11, p. 99), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds.

20 janvier 1970.
Société des Fabriques de Spiraux Réunies, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 30.4.1969, N° 99, p. 975), société anonyme avec siège principal à Genève. Ernest Dubois, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Louis Huguenin a été nommé vice-président; il continue à signer collectivement avec un membre du comité de direction. L'administrateur Thomas Baehni a été nommé en outre membre du comité de direction; il continue à signer collectivement à deux. Théo Girard, de Bienne BE, à Genève, est membre du conseil d'administration; il signe collectivement avec un membre du comité de direction.

Bureau de Neuchâtel

20 janvier 1970.
Ebauches Electroniques S.A., à Marin, commune de Marin-Epagnier (FOSC du 23.10.1969, N° 248, p. 2443). François DuPasquier, jusqu'ici administrateur-président, devient administrateur, il continue de signer collectivement à deux. Walter A. Bannwart, d'Unterengen, à Bettlach SO; Denis Robert, de et à Fontainemelon, et Fritz Scholl, de et à Perles, ont été nommés administrateurs sans signature. Léo DuPasquier, de et à Neuchâtel, a été nommé administrateur-président avec signature collective à deux. Par suite de démission, Pierre Albert Stucker n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Procuration collective à deux a été conférée à André Hug, de Lostorf SO, à Neuchâtel, et à Roger Vuilleumier, de Tramelan, à Neuchâtel.

Genf - Genève - Ginevra

19 janvier 1970. Tabacs, journaux.
Marie Hauptli, à Genève. Chef de la maison: Marie Hauptli, née Helfer, de Biberstein AG, à Genève, autorisée par son mari Pierre Hauptli dont elle est séparée de biens. Débit de tabacs et vente de journaux. 1, rue des Etuves.

19 janvier 1970. Hôtel.
J. Jaquet & S. et B. Delay, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} décembre 1969. Associés: Joseph Jaquet, d'Estavannes FR, à Lausanne, Serge Delay, de Provence VD, à Pully VD, et Bernard Delay, de Provence VD, à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux. Hôtel à l'enseigne «Hôtel Royals». 41, rue de Lausanne.

19 janvier 1970. Travaux forestiers.
Otto Leutwyler, à Genève. Chef de la maison: Otto Leutwyler, de Birrwil AG, à Genève. Entreprise de travaux forestiers. 8, rue du Simplon.

19 janvier 1970. Epicerie, charcuterie.
Mme E. Serrailon, à Cartigny, épicerie, charcuterie, etc. (FOSC du 3.6.1957, p. 1474). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 janvier 1970. Pétrole.
Amoco International SA, à Genève, produits de l'industrie du pétrole (FOSC du 4.9.1969, p. 2039). La procuration de Thomas-S. James et Fritz Haab est radiée.

19 janvier 1970.
Société Bancaire de Genève, à Genève, société anonyme (FOSC du 23.10.1969, p. 2443). Jacques Widmer, jusqu'ici directeur adjoint, a

été nommé directeur; Ernest Schnyder, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint; ils continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Jacques-Victor Gautier (inscrit), nommé sous-directeur; sa procuration ainsi que celle de Michel von Buren est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Albert Azgour, de et à Genève, et Jean-Pierre Mühlebach, de Genève, à Carouge.

19 janvier 1970.
Le Breull SI, à Genève, société anonyme (FOSC du 28.10.1965, p. 3385). Bernard Brun n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Léon Tchibéraz, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 janvier 1970.
Société coopérative du Centre collecteur de céréales de Genève, à Carouge. Nouvelle société coopérative. Date des statuts: 12 juin 1969. But: assurer la réception, le triage et, éventuellement, le séchage des céréales de ses membres, sitôt après qu'elles ont été battues, ainsi que leur magasinage jusqu'au moment où elles pourront être livrées à la Confédération. Organe de publicité: FOSC. Administration de cinq à sept membres. Signature: collective à deux d'Emile Mermillod, de et à Vernier, président, Marcel Dethurens, de et à Bernex, secrétaire, Charles Vuillez, de Crans VD, à Satigny, Robert Fonjallaz, de et à Gy, Jean Huisout, de Corsier, à Anières, Alfred Barthassat, de et à Bardonnex, et Maurice Cadoux, de Genève, à Avusy, tous membres du comité. Adresse: 16, rue des Noirettes, Cercle des Agriculteurs de Genève et environs.

19 janvier 1970.
Conseil international pour l'échange international chrétien de jeunesse (International Council for the international Christian Youth Exchange), au Grand-Saconnex, association. Date des statuts: 9 décembre 1969. But: encourager et faciliter l'échange de jeunes entre nations comme moyen d'éducation internationale et occuper et organiser un programme à cet effet. Ressources: contributions des comités-membres et dons. Direction: comité exécutif de six membres. Signature: collective à deux de David Holm, de Suède, à Lidingsö (Suède), président; Gaston Pol, de Bolivie, à La Paz (Bolivie), vice-président; Edward Schlingman, des USA, à New York; Mercy Oduyoye, du Ghana, au Grand-Saconnex; Kentaro Buma, du Japon, à Tokyo, et Karam Khella, de la République Arabe Unie, à Hambourg, tous membres du comité exécutif. Signature individuelle a été conférée à William-A. Perkins, des USA, à New York, et Hans Schmocker, de Beatenberg BE, à Genève. Adresse: 150, route de Ferney.

19 janvier 1970.
Société Immobilière «La Coulevrin», à Genève, société anonyme (FOSC du 22.11.1954, p. 2985). Fritz Rodel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans Gerber, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

19 janvier 1970. Transports.
Danzas SA, succursale de Carouge, affaires d'expédition, etc. (FOSC du 28.12.1967, p. 4251). La procuration de Gottlieb Bloechlinger est radiée.

19 janvier 1970.
Gentextile Company SA, à Genève, toute marchandise (FOSC du 17.11.1969, p. 2647). Par suite du transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre du canton de Zoug (FOSC du 15.12.1969, p. 2875). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

19 janvier 1970.
Ligue internationale de la librairie ancienne (International League of Antiquarian Booksellers), à Genève, association. Nouveaux statuts: 1^{er} septembre 1969. But: coordonner tous efforts et initiatives en vue du développement et de l'essor du commerce de la librairie ancienne, tout en créant des relations amicales entre les libraires antiquaires du monde entier. Ressources: cotisations annuelles des membres et dons. Direction: comité de six membres. Signature: individuelle de Fernand De Nobile, de France, à Paris, président, et Max Elie, des Pays-Bas, à La Haye, vice-président, tous deux membres du comité. Adresse: 5, rue de la Confédération, chez Jaques Vernet, avocat.

19 janvier 1970. Participations.
Milmar SA, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 1.8.1969, p. 1788). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 janvier 1970. Matériel électrique.
Recicosa en liquidation, à Genève, matériel et machines électriques, etc., société anonyme (FOSC du 28.6.1954, p. 1677). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 janvier 1970.
Société Immobilière Rondeau de Carouge N° 10, à Genève, société anonyme (FOSC du 1.4.1963, p. 939). Les biens de la société ont été repris, sous la garantie de l'Etat de Genève, par la commune de Carouge. La société est dissoute sans liquidation et radiée conformément à l'art. 751 CO.

19 janvier 1970.
Société de la Laiterie de Soral, à Soral, société coopérative (FOSC du 26.2.1942, p. 444). Les pouvoirs de Charles Dupraz sont radiés. Albert Dupraz, de et à Soral, membre et secrétaire du comité, signe collectivement à deux.

19 janvier 1970. Fonds de placement.
Tyndall SA, à Genève, fonds de placement (FOSC du 25.9.1969, N° 2216). Nouvelle adresse: 3, rue Ami-Lullin.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Abhanden gekommenes Wertpapier:
Fr. 5000.— 4% Kassenschein Spar- & Leihkasse Belp, Nr. 641 C, lautend auf den Inhaber, mit Jahrescoupons per 27. April 1969 u. ff.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (158²)

3123 Belp, den 26. Januar 1970

Der Gerichtspräsident von Seftigen:
Kuster

Der unbekannte Inhaber der drei Kassenscheine 5% Kantonalbank von Bern, Serie JF, Nrn. 6911/13, von nom. je Fr. 5000.—, ausgestellt am 5. Dezember 1967 auf den Inhaber, mit Jahrescoupons Nr. 2 per 5. Dezember 1969 und ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (157²)

3011 Bern, den 26. Januar 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der oder die allfälligen Inhaber der nachgenannten Titel werden hiermit aufgefordert, dieselben binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt:

Titel und Grundpfand: Obligation mit Grundpfandverschreibung vom 22. Oktober 1940 von Fr. 1200.——lastend im I. Rang auf GB Seewen, Nr. 2504.

Gläubigerin: Solothurner Kantonalbank, Filiale Dornach und Titel und Grundpfänder: Schuldbrief vom 15. November 1954 von Fr. 1500.—, lastend

im 3. Rang auf GB Seewen, Nr. 2503;
im 2. Rang auf GB Seewen, Nr. 2504;
im 1. Rang auf GB Seewen, Nr. 3139;
im 3. Rang auf GB Seewen, Nr. 3175.

Gläubigerin: Solothurnische Hypothekar-Hilfskasse, Solothurn. Schuldner beider Titel zur Zeit der Errichtung: Trösch-Waser Max, geb. 1912, des Alb. sel., Metallarbeiter, von Seewen, in Altstätten SG, Spangeln 12. (159²)

4143 Dornach, den 26. Januar 1970

Der Gerichtspräsident von Dorneck-Thierstein: Dr. Th. Schaffter

Le président du Tribunal du district d'Aubonne, somme le détenteur inconnu des deux titres au porteur suivants:

N° 69747 de présentation. Cédule hypothécaire du 27 juin 1968, du capital de Fr. 28 000.—, intérêt maximum 7% l'an, grevant en second rang divers immeubles au territoire de la commune d'Apples, propriété d'Eugène Devenoge;

N° 61806 de présentation. Cédule hypothécaire inscrite le 13 septembre 1957, du capital de Fr. 5000.—, intérêt maximum 7%, grevant en quatrième rang l'immeuble sis au territoire de la commune d'Apples, propriété précédemment de Louis Dutoit, actuellement de Juliette Rittener;

de produire ces titres au greffe du Tribunal du district de et à Aubonne, dans un délai échéant le 30 janvier 1971, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (161²)

1170 Aubonne, le 23 janvier 1970

Le président: Bercher

Le juge-instructeur des districts de Martigny et Saint Maurice, à la requête de Monsieur l'Abbé Robert Mayoraz, Révérend Curé de la Parioise de Saxon, somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le produire au greffe de notre Tribunal jusqu'au 5 août 1970, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 et ss. CO):

— obligation de la Caisse de Crédit Mutuel de Saxon N° 323 du 4 octobre 1967 au nominal de Fr. 2000.— avec coupons attachés; titulaire: Fond de mission de la paroisse de Saxon. (164²)

1920 Martigny, le 27 janvier 1970

J. M. Gross

Le juge-instructeur du district de Sion, à la requête de Bernhard Borrer, Rheineck, Burgsteig, St-Gall; il somme le détenteur inconnu des titres ci-après, de les déposer en notre greffe dans les six mois des la présente publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 983 et ss. CO):

1 obligation N° 27475 à Fr. 1000.—, 5% Kraftwerke Mattmark AG, Saas-Gund, von 1967, Coupon Termin 15. Februar;
1 obligation N° 2002 à Fr. 1000.—, 5% Grande Dixence SA, Sitten, von 1967, Coupon Termin 20. Februar. (163²)

1950 Sion, le 27 janvier 1970

Louis de Riedmatten

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore delle obbligazioni di cassa:

N° 1066 di nominali Fr. 1000.— al 4% emessa il 16 febbraio 1965, N° 1067 di nominali Fr. 1000.— al 4% emessa il 30 marzo 1965, N° 1118 di nominali Fr. 1000.— al 5% emessa il 17 luglio 1967, N° 2074 di nominali Fr. 2000.— al 4% emessa il 3 novembre 1966, N° 5217 di nominali Fr. 5000.— al 5% emessa il 17 luglio 1967, emesse dalla Spett. Società Bancaria Ticinese, Bellinzona,

a voler produrre detti titoli alla Cancelleria della pretura entro il termine di sei mesi dalla data della prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (165²)

6500 Bellinzona, 28 gennaio 1970

Per la pretura:
A. Zucchetti, segretario-assessore

La pretura di Locarno-Campagna richiamato l'odierno decreto e gli art. 870 CC, 981, 983 e 984 CO, 2, 27 LAC, e 534 CPC, diffida: lo sconosciuto detentore del mutuo ipotecario, al portatore di Fr. 200 000.—, di cui al rogito N° 411 del notaio Pietro Fischer, Lugano, gravante in primo grado, i seguenti mappali siti nel comune di Gerra Versazza Valle e di proprietà del Signor Luigi Martinoni, detto Ggi, fu Luigi da ed in Minusio: Nri. 2416, 3515, 3514/4, 3507, 3511, 3514/2, 3516, 3530, 3514/5, 3513, 3517, 3520, 3531, 3532, 3553, 3497/3, 3521/1, 3504, 3505, 3508, 3514/3, 3523, 2417, 3518, 3524/2, 3526/1, 3529, 3527, 3497/4, della superficie complessiva di mq. 10 280.—, di cui alla iscrizione 1° dicembre 1964, all'ufficio registri di Locarno, documento giustificativo N° 2442, a produrlo alla scrivente pretura entro il 15 febbraio 1971, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (160²)

6600 Locarno, 22 gennaio 1970

Il pretore:
avv. Gf. Francini

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Aarwangen vom 28. Januar 1970 wurden die vermissten Schuldbriefe:

a) im II. Rang vom 2. Dezember 1920, Beleg 1/1934 von Fr. 4500.—, Höchstzinsfuß 6%, haftend auf den Liegenschaften Nrn. 119, 121, 122, 125, 127, 134 und 136 von Bleienbach, des Hans Kneubühler-Trösch, Wirt und Landwirt, in Thörigen;
b) im III. Rang vom 2. Dezember 1920, Beleg 1/1934 von Fr. 2000.—, Höchstzinsfuß 6%, haftend auf den Liegenschaften Nrn. 119, 121, 122, 125, 127, 134 und 136 von Bleienbach, des Hans Kneubühler-Trösch, Wirt und Landwirt, in Thörigen,

als kraftlos erklärt. (166)

4912 Aarwangen, den 28. Januar 1970

Der Gerichtspräsident II:
H. Knuichel

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Règlement du

Fonds de placement immobilier suisse Investis

I. But et organisation

§ 1

1. Sous la désignation

Fonds de placement immobilier suisse Investis

est constitué un fonds de placement au sens de l'art. 2 de la Loi fédérale du 1^{er} juillet 1966 sur les fonds de placement. Il a pour but le placement collectif en valeurs immobilières suisses.

2. Le Fonds peut être constamment développé par le produit de l'émission publique de parts.

§ 2

1. La direction du Fonds est assumée par Dirac SA, à Lausanne.
2. La garde de la fortune du Fonds est confiée au Comptoir Bancaire et Financier SA, Berne, succursale de Genève, banque dépositaire du Fonds.

§ 3

1. Les parts sont représentées par des certificats de 1, 10 et 50 parts. Un certificat de plusieurs parts peut en tout temps être échangé auprès du dépositaire contre plusieurs certificats représentant un nombre de parts équivalent. Les frais d'échange sont à la charge du requérant.
2. Les parts sont au porteur et munies d'une feuille de coupons comprenant un talon.

II. Contrat de placement collectif et parties au contrat

§ 4

Les rapports juridiques entre le porteur de parts d'un côté, la direction et la banque dépositaire de l'autre, sont régis par le présent règlement du Fonds et par les dispositions sur le contrat de placement collectif au sens des art. 8 et ss. de la loi fédérale sur les fonds de placement.

§ 5

1. La direction gère le Fonds de façon indépendante et en son propre nom, sous réserve des droits et obligations de la banque dépositaire, mais exclusivement pour le compte et dans l'intérêt des porteurs de parts.
2. La direction prend en particulier les décisions relatives à l'émission de parts, à l'achat et à la vente de valeurs pour compte du Fonds, ainsi qu'au montant des liquidités.
3. La direction calcule la valeur d'inventaire, le prix d'émission et le prix de rachat des parts, détermine le montant de la répartition annuelle, exerce et fait valoir les droits appartenant au Fonds.

§ 6

1. La banque dépositaire assume, conformément à ses conditions générales et sous une désignation distincte, la garde de l'ensemble des valeurs mobilières et des pièces justificatives d'autres avoirs du Fonds (actions de sociétés immobilières, autres papiers-valeurs, titres de créance sur les sociétés immobilières appartenant au Fonds et sur des tiers, avoirs en compte de placement et en compte des revenus, autres valeurs) et remplit également les autres obligations d'un dépositaire.
2. La banque dépositaire veille à ce que la direction respecte les directives de placement contenues dans le règlement du Fonds et dans la loi fédérale sur les fonds de placement. La banque dépositaire n'est toutefois pas responsable du choix des placements effectués par la direction dans le cadre des directives de placement.
3. La banque dépositaire est chargée de l'émission et du rachat des parts et elle en tient le contrôle. Elle assume tout le service des paiements pour le compte du Fonds.

§ 7

1. Le porteur de parts a, à l'égard de la direction, un droit de créance proportionnel à sa participation à la fortune et aux revenus du Fonds.
2. Le porteur de parts peut exiger en tout temps de la direction que ses parts lui soient rachetées et que sa participation au Fonds lui soit payée au comptant. Si le Fonds ne dispose pas des liquidités nécessaires au paiement, la direction se les procure le plus rapidement possible en vendant des immeubles ou en contractant des prêts ou des hypothèques. Dans ce cas, la direction peut différer le rachat de 24 mois au maximum.

III. Valeur d'inventaire, prix d'émission et de rachat des parts

§ 8

1. La valeur d'une part s'obtient en divisant la valeur d'inventaire de la fortune globale du Fonds le jour de l'évaluation par le nombre des parts en circulation. La fortune du Fonds est déterminée sur la base d'un compte global (compte consolidé) qui comprend la fortune du Fonds et celle des sociétés immobilières lui appartenant, les rapports de participation et les engagements réciproques étant compensés; la fortune du Fonds englobe donc les immeubles, les avoirs en compte de placement et en compte des revenus, les papiers-valeurs et les autres valeurs.
2. La valeur d'inventaire de la fortune du Fonds correspond à sa valeur vénale, sous déduction des dettes grevant le Fonds et des impôts qui, à l'époque de l'évaluation, seraient payablement dus en cas de liquidation du Fonds. La valeur vénale des immeubles correspond au prix de vente qu'un administrateur diligent en obtiendrait à l'époque de l'évaluation.

§ 9

1. Le prix d'émission et de rachat des parts est basé sur la valeur d'inventaire calculée conformément au paragraphe 8 au moment respectivement de l'émission et du rachat.
2. Le prix d'émission des parts est égal à leur valeur d'inventaire, augmentée
 - a) des frais (frais de notariat, droits de mutation, taxes, etc.) occasionnés en moyenne par le placement du montant souscrit,
 - b) des commissions en faveur de la direction et de la banque dépositaire, conformément au paragraphe 16, al. 1, lit. a, et al. 2, lit. a, c) du droit de timbre fédéral d'émission.
3. Le prix de rachat des parts est égal à leur valeur d'inventaire, sous déduction
 - a) des frais (frais de notariat, droits de mutation, taxes, etc.), occasionnés en moyenne par la vente d'une partie des placements correspondant à la valeur d'inventaire des parts à racheter,
 - b) de la commission d'intervention en faveur de la direction conformément au paragraphe 16, al. 1, lit. f.
4. Le prix d'émission et le prix de rachat sont arrondis au franc ou aux cinquante centimes.

IV. Directives de la politique de placement

§ 10

1. Dans sa politique de placement, la direction doit se conformer aux directives suivantes:
 - a) La fortune du Fonds doit être placée en valeurs immobilières suisses. Sont considérées comme telles:
 - les participations dans des sociétés immobilières suisses dont l'objet et le but consistent exclusivement en l'acquisition, la vente et la construction d'immeubles situés en Suisse, ainsi qu'en leur location et affermage, pour autant que les participations portent au moins sur les deux tiers du capital et des voix dans les sociétés en question,

- les créances, avec ou sans gage immobilier, sur les sociétés immobilières mentionnées ci-dessus,
 - les immeubles situés en Suisse, pour autant qu'ils soient inscrits dans le registre foncier au nom de la direction du Fonds mais avec mention de leur appartenance au Fonds de placement.
- b) Les placements doivent assurer une répartition appropriée des risques selon la situation géographique et la grandeur des immeubles.
 - c) Les placements doivent porter sur des bâtiments locatifs ou commerciaux ou des terrains à bâtir. L'acquisition de la propriété d'étage est autorisée.
 - d) Les immeubles qui servent en grande partie ou en totalité à l'exercice d'une activité artisanale peuvent aussi être acquis.
 - e) L'acquisition d'hôtels ou de bâtiments qui servent à l'exercice d'une activité industrielle est exclue.
 - f) Sur les terrains à bâtir, la direction peut soit construire pour compte du Fonds, soit constituer, contre rémunération appropriée, des droits de superficie en faveur de tiers.
 - g) Des cédèles hypothécaires sur immeubles de tiers peuvent être acquises temporairement lorsqu'un achat immobilier est envisagé ou à l'occasion d'une vente immobilière.
 - h) La direction peut, dans l'intérêt des porteurs de parts, procéder provisoirement à d'autres placements des avoirs liquidés (avoirs à vue ou à terme auprès du dépositaire et obligations suisses cotées en bourse).
 - i) Le maintien en banque d'un avoir permettant de faire face aux engagements à court terme du Fonds est réservé.
2. Évalués à leur valeur vénale au moment du placement, les maisons d'habitation de plus de 40 logements ne doivent pas dépasser le 75% les immeubles à caractère commercial le 75% et les immeubles à caractère artisanal le 75% de la fortune globale du Fonds. Les terrains à bâtir pourront atteindre le 75% de la fortune du Fonds. Les placements en cédèle hypothécaire ne devront pas dépasser le 15% de la fortune du Fonds.

§ 11

L'acquisition des immeubles est financée par le produit de l'émission des parts, son financement par des crédits accordés par des tiers, avec ou sans gage immobilier, n'étant toléré en moyenne qu'à concurrence de 50% du coût de revient.

§ 12

1. La direction du Fonds désigne pour une durée de deux ans au moins une ou plusieurs personnes neutres en tant qu'estimateurs attitrés. Tous les immeubles que le Fonds se propose d'acheter ou de vendre doivent être estimés par un des experts attitrés au moins. En cas de projets de construction pour compte du Fonds, un expert attitré au moins doit examiner si le coût probable de la construction sera couvert par sa valeur vénale.
2. Le ou les experts examinent, lors de chaque clôture de l'exercice du Fonds, la valeur vénale de tous les immeubles appartenant au Fonds.
3. Si l'estimation du ou des experts attitrés diffère de celle de la direction, cette dernière doit motiver cette différence à l'intention de l'organe de révision.
4. En plus du ou des estimateurs attitrés, la direction du Fonds peut à son gré avoir recours à d'autres experts.

§ 13

La direction peut soit se charger elle-même de la gérance (location, encaissement des loyers, organisation du service de conciergerie, organisation des travaux d'entretien, etc.) des divers immeubles appartenant au Fonds, soit confier cette gérance à des agents immobiliers. Si elle confie la gérance à des tiers, elle doit les rémunérer par prélèvement sur la commission de gérance qui lui revient conformément au paragraphe 16, al. 1, lit. d.

V. Rapport de gestion

§ 14

1. L'exercice annuel du Fonds s'étend du 1^{er} juin au 31 mai.
2. Dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice, la direction publie un rapport de gestion contenant un compte annuel. Le compte annuel comprend un état de la fortune du Fonds et un compte de résultats, lequel renseigne également sur l'emploi du bénéfice net et mentionne séparément les bénéfices en capitaux. Le rapport de gestion mentionne que les indications supplémentaires que les fonds de placement immobilier doivent fournir conformément à l'art. 30 de l'ordonnance d'exécution de la loi fédérale sur les fonds de placement peuvent être consultées au siège de la direction. Est réservé le droit du porteur de parts à l'information, conformément à l'art. 22 de la loi fédérale sur les fonds de placement.
3. Le compte annuel est établi sous forme d'un compte global (compte consolidé) comprenant la fortune et les revenus du Fonds et des sociétés immobilières lui appartenant, les rapports de participation et les engagements réciproques étant compensés. Le compte de la fortune est établi sur la base aussi bien du prix de revient que de la valeur vénale. Par le débit du compte de résultats, la direction effectue les amortissements appropriés sur immeubles et constitue des provisions en vue de couvrir les réparations futures des bâtiments.
4. Un organe de révision reconnu par la Commission fédérale des banques, autorité de surveillance, contrôle chaque année si la direction et la banque dépositaire ont respecté les dispositions du règlement du Fonds et de la loi fédérale sur les fonds de placement. Un bref compte rendu de l'organe de révision au sujet des comptes annuels publiés paraît dans le rapport de gestion du Fonds.

§ 15

1. Le bénéfice net du Fonds est réparti entre les porteurs de parts après la clôture de l'exercice annuel, en règle générale dès le 1^{er} novembre de chaque année.
2. La direction détermine chaque année les sommes à répartir aux porteurs de parts à titre de revenus ou de bénéfices en capitaux. Elle pourra retenir en vue de placement (achat de valeurs immobilières, constructions, aménagement de terrains) au maximum le 25 % des revenus nets ressortant du compte de résultats et la totalité des gains en capitaux, après amortissements et affectation aux provisions pour réparations futures (paragraphe 14, al. 3).

§ 16

1. La direction est rémunérée de la façon suivante:
 - a) pour couvrir ses frais d'émission et les frais de placement des parts, elle a droit à une indemnité de 2% du prix d'émission;
 - b) pour l'administration et la gestion du Fonds et des sociétés immobilières, elle a droit à une commission annuelle de 3% de la valeur vénale de la fortune brute du Fonds;
 - c) pour son intervention lors d'achats, de ventes et d'échanges d'immeubles ou de valeurs immobilières, la direction reçoit une commission de 2% du prix des immeubles ou des valeurs immobilières ou de leur valeur vénale en cas d'échange;
 - d) pour l'administration et la gestion courante des immeubles, elle a droit à une commission annuelle de 5% des loyers bruts perçus et de 1,5 % de la valeur vénale des terrains et immeubles sans rendement locatif;
 - e) pour la surveillance des travaux de construction, l'aménagement et le remaniement des terrains, la mise au point d'un plan d'extension ou d'un plan de quartier: 3% du coût des travaux pour la surveillance des travaux de réparation et de transformation des immeubles: 5% du coût des travaux pour la mise en location d'immeubles locatifs: 5% du loyer annuel brut

- f) lors du rachat de parts, la direction perçoit une commission d'intervention s'élevant à 1% du prix d'achat. En cas de liquidation du Fonds, la commission d'intervention de la direction est toutefois de 1/2% du produit net de la liquidation;
 - g) en outre, la direction du Fonds, les sociétés immobilières appartenant au Fonds et la banque dépositaire peuvent exiger le remboursement des dépenses suivantes que leur occasionne l'exécution du contrat de placement collectif:
 - frais d'impression des rapports de gestion et de publication des communications aux porteurs de parts dans l'organe officiel de publication du Fonds;
 - salaire des concierges (prestations sociales comprises);
 - honoraires des estimateurs attitrés et autres experts éventuels;
 - honoraires de l'organe de révision pour les révisions ordinaires;
 - frais de procès et autres frais juridiques, et coûts d'éventuelles mesures extraordinaires.
- Les créances de la direction sont débitees au Fonds, toute responsabilité personnelle des porteurs de parts étant exclue. Les prestations des sociétés immobilières aux membres de leur administration et de leur direction, de même qu'à leurs employés, sont imputées sur les rémunérations qui reviennent à la direction.

2. La banque dépositaire reçoit pour l'exécution de ses tâches les rémunérations suivantes:
 - a) Commission d'émission de 1% au maximum du prix d'émission des parts;
 - b) Droit de garde
 - des actions de sociétés immobilières et des obligations, 1% de la valeur nominale;
 - des cédèles hypothécaires remboursées, 0,50% de la valeur nominale, au maximum Fr. 50.— par titre.
 - c) Commission d'encaissement des coupons, 1% du montant brut du coupon;
 - d) Commission annuelle spéciale 1/2% de la valeur vénale de la fortune brute du Fonds.

VI. Dispositions diverses

§ 17

1. La durée du Fonds est indéterminée. Il pourra être dissout en tout temps, moyennant préavis de six mois, sur dénonciation du contrat par la direction ou la banque dépositaire.
2. Après la dissolution, la banque réalise les avoirs du Fonds. Le paiement du produit de la liquidation aux porteurs de parts s'effectue par l'intermédiaire de la banque dépositaire, et contre restitution des certificats. Si la liquidation s'étend sur une durée prolongée, le produit peut être payé au moyen de versements partiels.

§ 18

1. L'organe officiel de publication du Fonds est la Feuille officielle suisse du commerce.
2. Le règlement du Fonds et les rapports annuels de gestion peuvent être obtenus au siège de la direction et de la banque dépositaire, ainsi qu'aux succursales de la banque dépositaire et aux autres domiciles de souscription et de paiement mentionnés dans le rapport de gestion du Fonds.

§ 19

1. Le Fonds est soumis au droit suisse, en particulier à la loi fédérale du 1^{er} juillet 1966 sur les fonds de placement.
2. Pour l'interprétation du règlement du Fonds, seul le présent texte français fait foi.

§ 20

1. Le présent règlement remplace le règlement du 8 décembre 1961 signé par Dirac SA en qualité de direction du Fonds et la Fiduciaire Générale SA en qualité de dépositaire. Il a été approuvé le 21 janvier 1970 par l'Autorité de surveillance.
2. La composition des placements sera adaptée aux exigences du règlement du Fonds et de la loi fédérale sur les fonds de placement jusqu'au 31 janvier 1970 au plus tard.

1000 Lausanne, le 22 janvier 1970

La Direction:

Dirac SA

La Banque dépositaire:

Comptoir Bancaire et Financier SA

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

La Direction de la Police et de la Santé publique du canton de Fribourg a accordé à Madame R. Pache, mercerie-bonneterie, Grand rue 55, à 1618 Châtel-St-Denis, l'autorisation de faire une liquidation totale. Délai d'interdiction de réouverture: 31 mai 1975.

1700 Fribourg, le 28 janvier 1970 (AA 50)
Direction de la Police et de la Santé publique

La Direction de la Police et de la Santé publique du canton de Fribourg a accordé à M. René Feyer, «Au Bon Marché», à 1680 Romont, l'autorisation de faire une liquidation totale.

Délai d'interdiction de réouverture: 15 janvier 1975.
1700 Fribourg, le 28 janvier 1970 (AA 51)
Direction de la Police et de la Santé publique

Société Immobilière Nimta SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO
Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 21 janvier 1970, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont priés de produire leurs prétentions jusqu'au 31 mars 1970, auprès du liquidateur de la société, M. E. Gubler, 6, rue Bonivard, 1211 Genève 1.

1200 Genève, le 26 janvier 1970 (AA 52)
Le liquidateur

Residex SA, en liquidation, Sion

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO
Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1969 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs prétentions jusqu'au 31 mars 1970 en mains du liquidateur à l'adresse suivante: Monsieur Gilbert Dubois, Société Anonyme Fiduciaire Suisse, 3, rue du Mont-Blanc, 1211 Genève 1.

1950 Sion, le 23 janvier 1970 Le liquidateur

Mitteilungen Communications Comunicazioni

République gabonaise

Régime des prix¹⁾

Par le décret (N° 00001/PR/MAECID/CGP) du 2 janvier 1970, inséré dans le bulletin bi-mensuel de la Chambre de commerce, d'agriculture, d'industrie et des mines du Gabon du 12 du même mois, les pouvoirs publics ont fixé:

- les prix de vente au détail maxima, applicables dès le 2 janvier 1970, à divers produits importés, dont la plupart sont des denrées alimentaires (décisions d'homologation des prix)²⁾;
- Les listes adéquates, concernant des marchandises ne donnant pas lieu à des exportations traditionnelles suisses vers le Gabon.
- les prix de vente au détail maxima, applicables dès le 2 janvier 1970, à divers produits importés, dont la plupart sont des denrées alimentaires (décisions d'homologation des prix)²⁾;
- les différents bénéficiaires globaux calculés sur les prix F.O.B. de différentes marchandises importées (taux de marge)²⁾;
- des plafonds déterminés pour les marges bénéficiaires (pourcentages maxima par rapport au prix de revient) d'articles non visés par les dispositions ci-dessus ou ne faisant pas l'objet de textes législatifs spéciaux ou particuliers (par exemple: produits autres que les véhicules terrestres de tous genres, les denrées alimentaires et les matériaux de construction, pour lesquels le décret a prescrit des plafonds de marges bénéficiaires distincts, pièces détachées).

¹⁾ Voir FOSC N° 56 du 9 mars 1965.

²⁾ Les listes adéquates, concernant des marchandises ne donnant pas lieu à des exportations traditionnelles suisses vers le Gabon.

24. 30. 1. 70

République gabonaise

Institution d'une taxe complémentaire

Le bulletin bi-mensuel de la Chambre de commerce, d'agriculture, d'industrie et des mines du Gabon (N° 1, du 12 janvier 1970) a publié une brève analyse des dispositions douanières de la loi (N° 9/69) du 11 décembre 1969, portant loi de finances pour 1970. Il en ressort que les marchandises importées au Gabon pour y être consommées, sont passibles, depuis le 1^{er} janvier 1970, d'une nouvelle taxe complémentaire de 5% ad valorem. Un certain nombre de produits en sont toutefois exonérés. Parmi ceux-ci, il convient de citer les laits conservés, fromages, chocolats, médicaments pour la médecine humaine ou vétérinaire, outils, préparations désinfectantes et insecticides émanant de la rubrique 38.11.1 du tarif douanier, certaines machines agricoles, les instruments et appareils pour la médecine repris sous les positions 90.17.01 et 90.17.90 et les colis et envois postaux bénéficiant d'une taxe forfaitaire à l'importation.

24. 30. 1. 70

Diplomatische und konsularische Vertretungen
Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat hat Herrn Egbert von Graffenried, zur Zeit Botschafter in Australien, zum Botschafter in Griechenland ernannt. Er übernimmt die Nachfolge von Herrn Jacques-Albert Cuttat, der kürzlich in den Ruhestand getreten ist.

Le Conseil fédéral a nommé M. Egbert von Graffenried, actuellement ambassadeur en Australie, en qualité d'ambassadeur en Grèce. Il succède à M. Jacques-Albert Cuttat, qui a récemment pris sa retraite.

24. 30. 1. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 30. Januar 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 30 janvier 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 87,95
Belgien/Luxembourg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 87,14
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57,75
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 117,45
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78,10
Grossbritannien und Nordirland/			
Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10,40
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. -68 ⁷⁵
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 85,90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119,-
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60,50
Oesterreich/Österreich	100 Schilling	=	Fr. 16,72
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83,75

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aktionskomitee gegen den Beitritt der Schweiz zum Atomsperrvertrag 50-16275. — Baldori Gerold 50-20944. — Grafikatelier Säumli & Stalder 50-16274. — Hunziker Erika Fr. 50-20946. — Rudolf von Rohr Hans 50-20947.

Adliswil: Flury-Maisson Rudolf 80-83290. — Jugendriege des Turnvereins 80-10401.

Affoltern im Emmental: Brot für Brüder Pfarramt 34-2477.

Albigen: Musikgesellschaft 30-16681.

Alleschwil: Schell H.P. Kleider und Möbelbau 40-1156.

Alpnach Dorf: Kuster Karl 60-61648.

Amriswil: Brot für Brüder Sammlung der evang. Kirchgemeinde Amriswil-Sommeri 85-21. — Hungerbühler Julius 85-8366.

Andermatt: Strebel Ursi 60-40214.

Andwil (SG): Höherer Kurt Monteur 90-30443.

Appenzel: Zunft a de Gass zu Appenzel 90-17842.

Arbedo: Gianini Giorgio arredamenti interni 65-1034.

Arch: Leuenberger Ernst mech. Werkstätte 45-4929.

Aresau: Staudenmann Anne-Lise Mme 20-15002.

Arlesheim: Fritz Pia Restauratorin 40-61192. — Waser Franz Realheuer 40-70157.

Aubonne: Moret Willy 10-28763.

Aumont: Berchier Bernard mécanicien 17-20205.

Bäch: Hungerbühler Rudolf 87-2888.

Bachwil: Turvoort 80-30365.

Baldegg: Christl-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Sektion Schwestern-Institut Baldegg 60-19399.

Balerna: Pedretti Celso 69-6390.

Balthwil: Feer Josef jun. sanit. Anlagen Heizungen 60-13123.

Bargen (BE): Kirchenrenovation 30-26214.

Basel: Alterssiedlung der Münstergemeinde 40-7504. — Assurances Générales de France 40-9483. — Luthi 40-9483. — Barzgeri Walter lic. jur. 40-10931. — Blumenhaus Belle-Flour Frau E. Holliger 40-6988. — Bolliger Elisabeth Fr. 40-70461. — Brot für Brüder Hilfe für die technische Schule in Mandomai Kalimantan 40-4111. — Brunner-Suter Hans 40-60867. — Bühler Hugo Kreisteledirektor 40-73301. — Buri Beatrice Fr. 40-50738. — Christlich-jüdische Arbeitsgemeinschaft in der Schweiz Zentralkasse 80-24172. — Fiechter P. Eswek 40-23498. — Gabriel J. Heizungs-Lüftung-Sanitär 40-13593. — Gächter Karl Hafenverwalter SBB 40-73942. — Gander-Dreyer Hanspeter 40-61569. — Hofer-Kappeler A. 40-70455. — Hossman Victor 40-70505. — Huber Bruno kaufm. Angestellter 40-50994. — Keller Albert Monteur 40-61067. — Kocher Walter Chefmonteur 40-60257. — Kuenzi Peter Maurergesellschaft Kaminbau 40-11603. — Lavanche René ing. 40-63252. — Marti & Sprunger Heizung Lüftung 40-1225. — Reineold Malergeschäft 40-11643. — Rymann Eduard Maschinen-Zeichner 40-63249. — Roth-Brauchi Josef 40-61235. — Rüttiger Helge Dr. med. 40-1967. — Schmidt Wilhelm Hans 40-60547. — Schweizer Maria Frau 40-60792. — Straub-Senn Otto und Hulda 40-60321. — Sutter-Steffen Emil 40-63253. — Überparteiliches Referendumskomitee für gerechte Kostenverteilung in der Region 40-10444. — Walz Tamer Franz 40-70529. — Weber-Licht Paul 40-61536.

Basel-Nendaz: Blanc Luc gendarmerie Fey 19-12370. — Classe 1934 Nendaz 19-8887.

Baum: Skidub Bauma 84-7416.

Begglingen: Schieller Hans Landwirt 82-6726.

Bellach: Sektionschef 45-5942. — Bellinzona: Federazione ticinese di atletica leggera FTAL 65-243. — Guidotti Pierangelo 65-7711.

Belp: Brönnimann Pio Eisenbetondeckel 30-61033.

Beringen: Egl Hans-Ulrich 82-6745.

Bern: Bäumli Fritz Elektro-Kaufmann Bethlehem 30-28143. — Bätsch André Tiefbauzeichner 30-61084. — Bätschi Ulrich Hochbauzeichner Bümpliz 30-61029. — Baumann Ruth Fr. Sekretärin 30-60884. — Baumelt-Pilackova Franz 30-61045. — Bentz-Abegglen Jörg 30-61101. — Berger Erwin Architekt 30-29385. — Bérthoud Samuel Edouard lic. rer. pol. 30-51587. — Binggeli Bruno Eisenbetondeckel Bümpliz 30-61030. — Brechbühl Ulrich Bauwart GD SBB Bethlehem 30-51586. — Breitenstein Albert Ing. 30-24727. — Chelavari Robert Eisenbetondeckel 30-61049. — Corraet Ton R. Crächli 30-6604. — Dispen-Helbling Orlando u. Madeleine 30-18690. — De Nicolò Marco Dr. Redaktor 30-25311. — Disporation Schmid & Co 30-22485. — Dörfler-Siemens Günter 30-61050. — D'Orlando Massimo Giovanni 30-61041. — Eger Hans Institutionen 30-29453. — Erich Marianne Fr. Sekretärin 30-61001. — Favre-Mari Jean-Paul 30-61105. — Frey-Brouze Walter 30-61011. — Fröhlicher Josef dipl. Baug. ETH 30-61053. — Fuchs-Zeller Ulrich 30-61079. — Geisbühler Rüdiger Heinz Bümpliz 30-61055. — Glur Hans Eisenbetondeckel 30-61056. — Grüning-Häuser Kurt 30-61002. — Häfliger Jost pens. Beamter 30-22339. — Hartmann Hans-ruedi Beamter GD PTT 30-53355. — Hilfinger-Rauch Samuel Bethlehem 30-61070. — Horali-Ikova Juraj 30-61087. — Hubacher Hanspeter Stahlbauzeichner 30-61088. — Huber Beat Eisenbetondeckel 30-61037. — Ihle-Seppan Ernst Bethlehem 30-61071. — Interwerk Wassen 30-17735. — Jahn-Agawala Inder K. B. B. 30-61020. — Jubiläumsschreiben Scharfschützen 30-2205. — Junker Heinz Beamter SBB 30-51588. — Kipfer Hans techn. Angestellter 30-61097. — Kobbelt-Zimmermann Günter 30-61059. — Kolb Jürg Bethlehem 30-61089. — Konferenz der liberalen Berufe und der Selbstständigerwerbenden 30-9980. — Kummli Walter Blumen u. Pflanzen 30-1109. — Krätiger-Zumbach Manfred Bümpliz 30-61060. — Kusevic-Janouskova Stojan 30-61038. — Landolt-Ramsayer Conrad 30-61072. — Lanz-Zbinden Walter 30-61114. — Lehmann-Bigler Arthur Bümpliz 30-61092. — Lehmann Markus Stationsbeamter SZ 30-21814. — Lemp-Steiner Heinz Bümpliz 30-61093. — Levy Inge Fr. Apothekerin 30-22320. — Loréan-Kölb Jean-Pierre Bethlehem 30-61073. — Luterbacher Rolf Eisenbetondeckel 30-61039. — Marending Peter

Beamer SBB 30-51589. — Mathys-Stöckli Karl Ingenieur-Techniker HTL 30-53354. — Megert Alma Frau 30-24357. — Mellini Enrico Tiefbau- u. Eisenbetondeckel 30-61120. — Meyer-Hofmann Otto pens. kaufm. Angestellter 30-25839. — Moniet Christine Fr. Eisenbetondeckel 30-61023. — Moser Johanna Fr. Sekretärin 30-61006. — Moser-Padmann Diane Fr. Bethlehem 30-61040. — Moser-Ruf Paul 30-61061. — Murstad Hans-Peter Baug. 30-61024. — Neuschwander Bruno Stahlbauzeichner 30-61110. — Neuhaus-Minder Joseph Bümpliz 30-61111. — Nopco Bern AG 30-7097. — Pechotsch Emil Baugenieur 30-61095. — Portner-Ulli Paul 30-61007. — Pralong Marcel dipl. Baug. ETH 30-61062. — Pulver Hans-Ruedi Pusch-Elektromechanik 30-30347. — Röll Maria Fr. pens. Beamtin SBB 30-50927. — Ruetesch Arthur Beamter HTL 30-6133. — Ryser Bertha Schwester 30-1964. — Sauer Robert Eisenbetondeckel 30-61063. — Schmid Arthur Ing. Tech. HTL 30-61026. — Schönenberger Agnes-Martha Fr. 30-60848. — Schori Hans-Ulrich Hochbauzeichner 30-61008. — Seger Kurt städt. Beamter 30-29707. — Sigrist-von Gunten Paul 30-61097. — Stauffer Elsa Frau Bildhauerin 30-23925. — Stecker-Walther Siegfried 30-61082. — Strauss Markus Tiefbauzeichner 30-61099. — Strauss-Küper Norbert Bümpliz 30-61014. — Sulikow-Badkova Olga Frau Bethlehem 30-61064. — Vereinigung Schweiz. Bibliothekare 30-26772. — Villard-Nicolet Ginette Frau Bümpliz 30-61010. — Vonlanthen Heinz Ing.-Tech. HTL 30-61042. — Vuilleumier Jean kaufm. Angestellter Bümpliz 30-23050. — Wallau-von Seck Norbert Bethlehem 30-61065. — Weber Kurt edig. Beamter 30-57377. — Wyss Martin Tiefbauzeichner 30-61083. — Zbinden Jürg Eisenbetondeckel 30-61067. — Zürcher J. P. Bethlehem 30-57382. — Zwalhen Alfred Eisenbetondeckel 30-61068. — Zwalhen Hans-Rudolf Ing.-Tech. HTL 30-61036.

Biberstein: Wirz-Widmer Willy Betriebsbeamter 50-1744.

Biel/Bienne: Basler Transport-Versicherungsgesellschaft Agentur A. Erard 25-1545. — Moser Elisabeth Fr. 30-60844. — Ruch-Kunz Chr. 25-40208. — Scholl Heide 25-40205. — Stähli Kurt Tiefbauzeichner 30-61098. — Waldmeier Fred 25-11974. — Wigger Rudolf Klavierstimmer-reparateur u.-techniker 25-224.

Biel/Bienne: Hohl-Heinrich dipl. Buchhalter 30-24716. — Kopp F. 30-20836. — Paul-Jaun Hans Schmied Landmaschinen 30-30083.

Binningen: Luternauer-Faust E. 40-6522. — Marbeiter Wolfgang 40-63248. — Schmid-Ravasio Ernst 40-70622.

Bivio: Simonetti-Giovanoli Elda 70-15203.

Blankenburg: Fahrni Heinz 30-57378.

Blatten b. Naters: Karlen Leo 19-12568.

Bolt: Stevens-Helmut Wilhelm 30-61013.

Bolligen: Gund-Zürcher Robert 30-61035.

Boncourt: Schorderet Francis 25-16779.

Bösingen: Kessler Josef Posthalter 17-20204.

Bottmingen: Vest Markus Prof. Dr. med. 40-12080. — Würger Peter Architekt 40-11431.

Bramols: Théodoloz Jean-Pierre ferblanterie et inst. sanitaires 19-8054.

Breglingen b. Bern: Dand-Möller Claus 30-61018. — Gasser-Rupprecht R. 30-61054. — Hölzli Hans 30-61012.

Les Brenets: Bonnet François étudiant 23-4208.

Brig: Kolpingskrankenkasse Sektion Brig 19-8432. — Tscherrig Hermann Buchdrucker 19-8557.

Brugg (AG): Agarwal Suresh Chandra Windisch 50-20950. — Schütz Fritz Generalagent 50-20325.

Brugg b. Biel: Bräwand Peter 30-7092.

Bühl: Hohl-Heinrich dipl. Buchhalter 30-61046.

Brütten: Fuchs-Vogel Jürg 84-8409.

Buchs (AG): Kaelin René 50-16185.

Buchs (SG): Pontonierfahrverein Buchs 90-11719.

Burgdorf: Flury Kurt 34-883. — Hotel Restaurant Stadthaus J. Knechtli 34-1919. — Hristka-Svada Jaroslav 30-61036. — Richter Evzen dipl. Baug. 30-61025. — Schallenberg Kurt 34-2887. — Woznica-Perina Radio 30-61100.

Bussigny: Lausanne: Banque vaudoise de crédit et d'épargne agence 10-1439.

Bussy: Chassot Stéphane mécanicien 17-20206.

Cassarate: Balemi Andrea 69-3974.

Cernier: Blanchisserie nettoyage à sec J. Lehmann 20-9296.

Cham: Bettler-Gautschi Marlene 60-14991. — Christl-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Sektion Schwestern-Institut 'Heiligkreuz' Buch 40-15054. — Köhler Helmut 60-40205. — Knechtli Hans-Ulrich 30-61010.

Charmey: Krass Alois commerçant 17-8588.

Châtel-St-Denis: Genoud Léonard 18-909.

La Chaux-de-Fonds: Aubert Jean-Charles gérance Cernil-Antoine 9-11 23-665. — Brugger-Zaragoza J.-Claude Mme 32-5751. — Clavins FA vins et spiritueux 23-980. — Commune de La Chaux-de-Fonds direction des abattoirs 23-2550. — Commune de La Chaux-de-Fonds écoles primaires 23-3875. — Commune de La Chaux-de-Fonds écoles secondaires section préprofessionnelle 23-2586. — Commune de La Chaux-de-Fonds écoles secondaires sections classique scientifique et moderne 23-1517. — Commune de La Chaux-de-Fonds écoles secondaires sections classique scientifique et moderne fonds spéciaux 23-2213. — Commune de La Chaux-de-Fonds école supérieure de commerce 23-2476. — Commune de La Chaux-de-Fonds home d'enfants 23-1584. — Commune de La Chaux-de-Fonds hôpital 23-1526. — Commune de La Chaux-de-Fonds technicum nucléolaire 23-1532. — Kirchhof Yvette 23-5034.

Cheyres: Marche du souvenir Ernst Ansermet 17-4625.

Chiasso: Rondanini SA Luigi salumi 69-8427.

Chur: Arbeitsgemeinschaft des II Ordens O.P. 70-2652. — Gallus Walter Wagenführer PTT 70-20594. — Gladie-Streule Georges Hôtelier 70-7659. — Schloßgänger-Chique W. Seglias 70-1594. — 7. Schweiz. Feldweibelbataillon 1972 70-9234. — Walser AG Bercht. Chur 70-328.

Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Zurbrügg - von Känel Ernst

geb. 1899, von Frutigen, gewesener Bäckermeister, in Kiental (Bäckerei, Konditorei, Futtermitteln, Holzhandlung, Vertrieb von Mineralwasser), verstorben am 13. Januar 1970.

Eingabefrist bis mit 3. März 1970:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Frutigen;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Robert Germann, 3714 Frutigen.

Massaverwalter: Lorenz Schär, Grundbuchverwalter, Frutigen.

Das Geschäft wird unter Aufsicht des Massaverwalters während der Dauer des Inventars weitergeführt.

Frutigen, den 27. Januar 1970

Der Beauftragte:
R. Germann, Notar

Amtlicher Rechnungsruf

Zur Bereinigung des Nachlasses des am 21. November 1969 verstorbenen

Arthur Josef Grosshardt-Eichler

geb. am 5. März 1896, von Basel, wohnhaft gewesen in Wiesen GR, ergeht hiermit der Rechnungsruf im Sinne von Art. 582 ZGB und Art. 98 Z. ZGB.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich allfällige Bürgschafts-gläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Verbindlichkeiten innert sechs Wochen ab erfolgter Publikation beim amtlich bestellten Erbschaftsverwalter Herr A. Neeser, Treuhandbüro, Quaderstrasse 16, 7000 Chur, anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Nachteile im Unterlassungsfalle.

Filsum, den 27. Januar 1970

Kreisamt Berguen,
der Kreispräsident:
Georg Janett

Interessante Neuheit auf dem
Lebensmittelsektor

Importeur sucht Interessenten für regionale Vertretungen in der ganzen Schweiz.

Firmen mit entsprechender Verkaufsorganisation wenden sich unter Chiffre Z 70031 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Express-Kredite

Fr. 500.- bis Fr. 10.000.-

- Keine Bürgen;
- Ihre Unterschrift genügt
- Diskretions-garantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Lewenstrasse 52
Telefon 051 / 2547 50

Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen. Express-Bedienung

Name
Strasse
Ort

Personalprobleme

WIR FAKTURIEREN FÜR SIE

jede Anzahl Fakturen, erstellen der Abrechnungen für WUST, Vertreter, Artikel usw., mit oder ohne Bevorschussung Ihrer Debitoren, zu günstigsten Preisen.

Factoring Treuhand AG
5103 Wildeg, Tel. (064) 53 23 53

Das

Depositenheft Nr. 42 758

ausgestellt von der Migros Bank Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 16 921.45 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

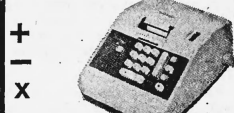
Zürich, 26. Januar 1970

Migros Bank



Inserte erschliessen den Markt

elektrisch



Fr. 388.-

schreibende Addiermaschine
13 x 19 x 24 cm

8 Tage Gratis-Probe

- Senden Sie mir unverbindlich:
- ☐ 1 UNITREX M 2 7/8stellig Fr. 388.-
- ☐ 1 UNITREX M 3 10/11stellig, Negativsaldo

Nach 8 Tagen zahle ich sie bar oder sende sie tadellos in Originalverpackung franko zurück.

Name:

Vorname:

PLZ/Ort:

Strasse:

Eign. Tel.-Nr.:

Unterschrift:

Ferdinand Spaeti
Spezialgeschäft für Büromaschinen
Hirschenplatz 10
8000 Luzern, Tel. (041) 22 40 35

SLM

Zufolge Uebernahme anderer Aufgaben
ist in unserem Unternehmen die Stelle
des

Direktionssekretärs

neu zu besetzen.

In den Pflichtenkreis des organisatorisch der Geschäftsleitung direkt unterstellten Funktion gehören die Leitung des Rechts- und Verwaltungsdienstes sowie diejenige des Personalwesens.

Es handelt sich um einen vielseitigen Vertrauensposten, für dessen Uebernahme wir uns einen Juristen oder Nationalökonom mit rechtswissenschaftlicher Ausbildung vorstellen. Insbesondere im Zusammenhang mit den sich im Bereich Rechtswesen ergebenden Vertragsausfertigungen und Korrespondenzen sind gute Kenntnisse der französischen und englischen Sprache erforderlich.

Wenn Sie sich für diese verantwortungsvolle Stelle interessieren, erwarten wir gerne Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, adressiert an das Sekretariat der Direktion der

Schweizerischen Lokomotiv- und Maschinenfabrik
8401 Winterthur (Tel. 052/85 41 41, int. 7205)



Bei uns ist der ausbaufähige Posten eines

Buchhalters

neu zu besetzen. Es handelt sich um eine vielseitige, interessante Tätigkeit in einem lebhaften, gut eingerichteten Betrieb. Bewerber mit Deutsch-, Französisch- und wenn möglich Englischkenntnissen in Wort und Schrift sowie einige Jahre Praxis, telefonieren oder schreiben bitte an

MAYEG AG, 3250 Lyss, Tel. 032/844242

LAGERHÄUSER

Zentrum Lausanne, mit Industriegeleise. Vermietung nach Fläche oder Gewicht. Auf Wunsch kann Eingang, Ausgang, Spedition und Domizillieferung zugesichert werden. Lastwagenzug, 15 t, sowie Lieferungswagen zur Verfügung.

WEINBEHÄLTER GLASVERKLEIDET

grossräumig, vorhanden. Einrichtungen stets revidiert.

ISA, Côtes de Montbenon 28,
1002 Lausanne.



Inserate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

WANGER & ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

Zu vermieten

vollklimatisiertes, modernstes

Bürohaus

(Neubau)

in repräsentativem Geschäftszentrum in Biel, 7000 m² global oder teilweise unterteilbar, geeignet für Verwaltung, Forschung, Uhren- oder Feinindustrie, Show-rooms, Konferenzsäle, usw.

Bezug: 1. November 1970 oder später

Auskunft: Shopping AG, Biel
Tel. 032/3 45 25

Die elektronische Pebe-Datrix kennt keine Mussestunden

denn ist sie mit den Buchungen fertig,
fakturiert sie. Oder sie rechnet Löhne.
Oder führt Lagerkontrollen
(wenn sie nicht gerade Statistiken erstellt).

Buchhaltung ist eine der Lieblingsbeschäftigungen der Pebe-Datrix. Das Kontoblatt wird automatisch zeilengerecht eingelesen und nach der Buchung ausgeworfen. Automatisch wird die Saldoaufnahme kontrolliert. Die Journaladdition kann aufgrund der Kontonummern bis in 8 Gruppen aufgeteilt werden. Jede Gruppe ist jederzeit unabhängig abrufbar.

Beim Fakturieren rechnet und speichert die Pebe-Datrix was Sie gerade benötigen: Warengruppierung, Vertreterabrechnungen, WUST-Aufteilung — alles in einem Arbeitsgang.

Für Lohnabrechnungen bietet die 50 cm breite Walze genügend Platz. Gespeicherte, konstante Faktoren (SUVA, AHV, usw.) können beliebig eingesetzt werden.

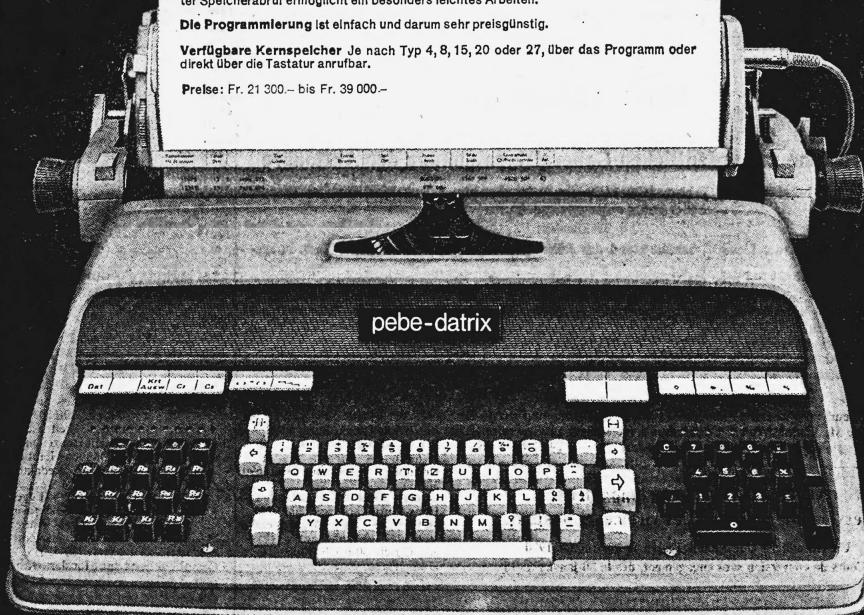
Lagerkontrollen oder Statistiken sind für die Pebe-Datrix kein Problem dank Elektronenrechner mit Speicherung im Magnetkern.

Leichte Bedienung Die kompakt angeordnete Tastatur für Text, Dateneingabe und direkter Speicherabruf ermöglicht ein besonders leichtes Arbeiten.

Die Programmierung ist einfach und darum sehr preisgünstig.

Verfügbare Kernspeicher Je nach Typ 4, 8, 15, 20 oder 27, über das Programm oder direkt über die Tastatur anrufbar.

Preise: Fr. 21 300.— bis Fr. 39 000.—



Wollen Sie über die Pebe-Datrix mehr wissen,
verlangen Sie mit diesem Bon unsere
Check-List - 50 Fragen und Antworten
über die Pebe-Datrix -

P. Baumer AG

8500 Frauenfeld Telefon 054 7 35 51
Pebe-Buchhaltungen Formular-Druckerei

Bon 

Firma:

zuständig:

Strasse und Nr.

PLZ/Ort

Senden Sie uns
umgehend die
Check-List - 50 Fragen
und Antworten
über die Pebe-Datrix -

Verlangen Sie vom SHAB.

unentgeltliche Zusendung einer Probenummer
der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Buchhalter

Bedeutendes Unternehmen der Nahrungsmittelindustrie sucht für seinen
Hauptsitz in Zürich einen jüngeren, qualifizierten

als Mitarbeiter der Finanz- und Betriebsbuchhaltung.

Aufgabengebiet: Kontierung von Buchungsbelegen, Mithilfe bei Abschlüssen und bei der Einführung der Kostenstellenrechnung, allgemeine buchhalterische Arbeiten.

Der Posten erfordert eine gute kaufmännische Ausbildung und Buchhalterpraxis.

Wir bieten zeitgemässe Salarierung, fortschrittliche Sozialleistungen, Zusammenarbeit in nettem Team, eigene Kantine und Vergünstigungen für Weiterbildung.

Ihre Offerte mit Handschriftprobe erreicht uns unter Chiffre 44-49976,
an Publicitas AG, 8021 Zürich.
Volle Diskretion zugesichert.

Hätten Sie Lust, an unserer Betriebsentwicklung entscheidend mitzuwirken, und Ihre Fähigkeiten und Initiative in unserem jungen Treuhand-Team voll zu entfalten? In unserer Arbeitsgemeinschaft kann der Beruf zum erlebnisreichen Hobby werden! Wir suchen zur Erweiterung unseres Mitarbeiterstabes

bilanzsicheren Buchhalter

zur selbständigen Bearbeitung von Mandaten; Kenntnisse im Steuerrecht vorteilhaft, aber nicht Bedingung.

Buchhaltungs-/Revisions-Assistenten

der sich in das vielfältige Treuhand- und Revisionsfach einarbeiten und hier ausbilden möchte. Voraussetzung: KV-Abschluss.

Juristen oder Betriebswirtschaftler

mit abgeschlossenem Hochschulstudium, für den Einsatz auf Spezialgebieten der Unternehmensberatung.

Über die vorzüglichen Arbeitsbedingungen sowie Aufstiegsmöglichkeiten geben wir Ihnen gerne Auskunft. Melden Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch bei

Dr. A. Strässle, Baden, Treuhand und Verwaltung, 5400 Baden
Tel. (056) 2 65 65

Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (ATEL), Olten

5¾% Anleihe 1970 von Fr. 25 000 000

zur Bereitstellung von finanziellen Mitteln für den weiteren Ausbau der Kraftübertragungsanlagen und die Kapitalzahlungen auf Beteiligungen an im Bau befindlichen Partnerkraftwerken. Vom Anleihebetrag hat sich die Gesellschaft Fr. 1 000 000 reserviert, so dass Fr. 24 000 000 zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt werden.

Anleihebedingungen

Laufzeit: längstens 15 Jahre
Titel: Inhaberoobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000
Kotierung: an den Börsen von Basel, Bern, Genf und Zürich

100% Emissionspreis

zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel = 100,60%

Zeichnungsfrist

30. Januar bis 5. Februar 1970, mittags

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

29. Januar 1970

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Solothurner Kantonalbank
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
Bank Leu AG
Schweizerische Volksbank
A. Sarasin & Cie
Banca Unione di Credito



In Spreitenbach vis-à-vis Shopping-Center

zu vermieten:

Ateliers Büroräume Fabrikationsräume Lager

Räume pro Stockwerk bis 2800 m²
Hohe Bodenbelastung
Mehrere Personen- und Warenlifts
Einwandfrei gelüste Zu- und Wegfahrt
Ausbauwünsche können berücksichtigt werden
Bezugsbereit Sommer 1971

Mietpreise:

Büroräume schlüsselfertig mit Spannteppichen und Beleuchtung Fr. 100.— pro m² und Jahr.
Ateliers und Fabrikationsräume Fr. 80.— pro m² und Jahr.
Lagerräume Fr. 48.— pro m² und Jahr.

Anfragen sind zu richten an Postfach 108, 8953 Dietikon

Bank in Menziken

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 16. Februar 1970, 16.30 Uhr, in der alten Turnhalle, in Menziken

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1969, Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 4 000 000.— auf Fr. 5 000 000.— durch Ausgabe von 2000 neuen Inhaberkarten zu nom. Fr. 500.— Feststellung der Zeichnung und Einzahlung.
4. Statutenrevision.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes, die Aktienkapitalerhöhung und die Änderung der Statuten liegen bei unserem Hauptsitz in Menziken zur Einsichtnahme auf.

Wir laden die Aktionäre zur Teilnahme an der Generalversammlung freundlich ein. Die Eintrittskarten sind bis zum 13. Februar 1970 bei der Bank zu bestellen.

Am Tage der Generalversammlung können aus organisatorischen Gründen keine Eintrittskarten mehr abgegeben werden.

5737 Menziken, den 19. Januar 1970

Der Verwaltungsrat

Laboratoires BRANDT SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 17 février 1970, à 14 heures, dans les bureaux de F. Uhlmann-Eyraud SA, chemin du Grand-Puits 28, Meyrin/Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que le rapport du conseil d'administration et du vérificateur des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société dès le 5 février 1970.

Luxit SA

L'assemblée générale ordinaire

de LUXIT SA est convoquée pour le vendredi 20 mars 1970, à 15 heures, dans les locaux de la société, 12, chemin de Paleyres, à Lausanne.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires, à partir du 16 février 1970.

Le conseil d'administration

Société des Téléskis-sièges les Giettes - Valerette (Dents-du-Midi) SA, Monthey

CONVOCAATION

Les actionnaires sont convoqués à

L'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le jeudi 12 février 1970, à 20 h. 15, au carnotzet du Café de la Place, à Monthey.

Ordre du jour:

- 1° Augmentation du capital social.
- 2° Modification de la raison sociale.

Seuls les actionnaires en possession des titres de la société ou d'un certificat de dépôt pourront assister à l'assemblée, chaque action donnant droit à une voix.

Monthey, le 30 janvier 1970

Le conseil d'administration

République et Canton de Genève

Département des finances et contributions

Emprunt 5½% Etat de Genève 1967

Loi du 16 mars 1967

Les porteurs d'obligations 5½% Etat de Genève 1967 sont informés que 792 obligations sont sorties au 3^e tirage du 12 janvier 1970, conformément au contrat d'emprunt.

490 obligations de Fr. 1000.—

1 à 20	861 à 880	4101 à 4120	6501 à 6520
81 à 100	2341 à 2360	4301 à 4320	6741 à 6760
261 à 280	2901 à 2920	5021 à 5040	6861 à 6880
441 à 460	2981 à 3000	5361 à 5380	6921 à 6940
581 à 600	3081 à 3100	5901 à 5920	7381 à 7400
741 à 760	3441 à 3460	5981 à 6000	7681 à 7700
			7741 à 7750

302 obligations de Fr. 5000.—

7861 à 7880	8001 à 8020	10261 à 10280	12201 à 12220
7881 à 7900	8521 à 8540	11441 à 11460	12421 à 12440
7921 à 7940	9101 à 9120	11681 à 11700	12621 à 12640
7961 à 7980	9981 à 10000	12021 à 12040	12650
			12650
			12665

Ces obligations sont remboursables au pair, soit en Fr. 1000.— et Fr. 5000.—, contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du 15 avril 1970, à la caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

Obligations sorties aux tirages antérieurs et non présentées à l'encaissement

Obligations de Fr. 1000.—

181 à 182 (1969)	2101 à 2110 (1969)	5421 à 5423 (1969)	7016 (1969)
193 (1969)	2116 à 2120 (1969)	6431 à 6435 (1969)	7120 (1968)
366 à 368 (1969)	3824 à 3826 (1969)	6664 à 6665 (1968)	7281 à 7290 (1969)
378 à 380 (1969)	3832 à 3840 (1969)	6723 à 6725 (1968)	

Obligations de Fr. 5000.—

8127 à 8140 (1969)	12588 (1969)
--------------------	--------------

Genève, le 12 janvier 1970

Le conseiller d'Etat
chargé du Département des finances et
contributions:
Jean Babel

Monument SA

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

jeudi 12 février 1970, à 11 h. 30, à l'étude Uhler et de Perrot, Faubourg de l'Hôpital 3, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion et rapport du contrôleur sur l'exercice 1968-1969.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ce rapport.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports de gestion et de contrôle sont à la disposition des actionnaires à l'étude Uhler et de Perrot.

Neuchâtel, le 27 janvier 1970

L'administrateur

Banca del Sempione, Lugano

Convocazione degli azionisti

L'assemblea ordinaria degli azionisti

è convocata per martedì 24 febbraio 1970, alle ore 11.30, alla sede della società in via Peri 5, Lugano.

Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e del bilancio dell'esercizio 1969.
- 2° Relazione dell'ufficio di revisione.
- 3° Approvazione della relazione, dei conti e scarico alla amministrazione.
- 4° Deliberazione sulla destinazione degli utili.
- 5° Nomine statutarie.

Il bilancio, il conto profitti e perdite ed il rapporto di revisione potranno essere consultati dagli azionisti presso la sede dell'Istituto a contare dal 9 febbraio 1970.

Per partecipare all'assemblea è necessario depositare le azioni presso la sede della Banca entro il 9 febbraio 1970.

Lugano, 27 gennaio 1970

Il Consiglio di amministrazione